

Serbska ludowa banka

akziowe towařstwo

w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka.
Telefonowe čisło: 543

Girokonto na němskej statnej bancy.
Postski šekowy konto: Lipsk 110 481.

Serbska ludowa banka wšě bankowske dźěła wuwjedźuje, wosebje: nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje, nalutowanske pjenjezy z wupowjedženjom přijimuje, běžace zličbowanja wotewrja, požčonki na dań dawa.

Kasne hodźiny: wšědne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodźin.

Wupierki, z m h

čar a p... .., bratjent, běh a k... ..
třaniw ja tolske, křesca a wješt, f... ..
f... .., f... .., b... .. a p... ..
f... .., f... .., f... .. f... ..
w... .., f... .., f... ..
třaniw ja l... .. w... .., f... ..
p... ..

J. Domsch

na lawskej křesćach 161, automatowy restaurant.
NB. Šotowanjce ihatow ho přichowanjce.

Prima šellulose fragne šlafaty

elegantne, wotkřiwne. Šejeje f... .., f... ..
f... .., manšeta, přehledofšifli po jara p... ..
p... .., krawaty, p... .. a čorne
p... ..
a w najwještich wubjerku. Ščanowojaci. Šelk
A. Bockelmann, naslědnik.

Wot 1907. z... ..

Přichadźowanje

mobilitara, jenotliwych frachow tež tež
z... ..
dźelenja herbstwa,

farjadowanje hypotetow, wobharanje wupožcownow,
f... ..
f... .., f... .., f... ..
p... .. a f... ..
a f... ..

Budyšinjska hypotetowa ereditaria Ernst Haue

přichadźowanje a f... ..
na Holciz hazy 32, I Telefon 629

Ružaze jědne kolo,

j dobrim guntjom a torbebo-
wam kamoběhom za 600
krownow na p... .., tež
třaniw ja wobleki.
Na Zingstlej dróh 4,
w f... ..

Smětowy panorama

w Budyšinje
na hornjekeje hazy 15.
Wot 2. hazy do 8. meje 1920:

Mürnberg.

Wobleki

nowe,
třaniw, pošlesch-
cłowe třaniw,
wujerki
a w... ..
horczerkeje hazy 20^{na}

Pjetaršeho wuczobnisa

W... ..
Otto Hoffmann,
pjetaršiki mistr w Hucšanje.

Saglniška holza,

lež je jutry f... ..
č... .., w... ..
w... ..
N... ..
njom, tello wot jo žaba,
w Š... ..
č... ..

Pluzajbna holza

byta, f... ..
b... ..
b... ..
w... ..

Priznalske jědne kolo

(m... ..)
na p... ..
l... ..

20 zentnarjow dobreho fyna

W... ..
Sauerwe... ..

Wot hujša žnonolekija Margita Schotta

rowe r... ..
f... ..
ro... ..

Richard Wichweg w Bulezach,

Wulke a male
busty
sa f... ..
p... ..
w... ..

Prawizniski biro Koban

w Budyšinje
na f... ..
(na r... ..)

Daloforežak 814
N... ..

Přichadźowanje muzikoweho drjewja.

- Předlež, 10. meje, wot dopołdnja 1/10 hodź. 30
w D... ..**
- f... ..
f... ..
1. Še f... .. 22 (Zornohyšt) 31 (Wu-
ješt) 52 (Nacłow) 39 a 43 (Šumwab) 953 bufo-
wuh, 39 f... .., 70 dubowuh, 5 f... .. a
14 br... .. 243 f... ..
a 19/55 cm tolskoje.
 2. Še f... .. 27, 29, 31 (Wu-
ješt) a 13 (Dahit) 2265 tolskih f... .. 8/15 cm a
2500 č... .. 3/7 cm.
 3. We Wu-
ještowšifch, Dož... .. a Šumwabšifch f... ..
n... .. f... ..
n... .. 550 cm.
 4. W mjenowanym r... ..
f... .. 160
f... ..
 5. 3 1/2 metra bufo-
wuh muzikowuh f... ..
- M... ..
M... ..

Najkřesće b... .. a n... .., j... ..
f... .. w... ..

p... ..
f... ..

Herbert Krietiš wifomanija
forbow
w Budyšinje, na f... ..



Fotografia Richard Huth

m... ..
w Budyšinje na berškej hazy 18

Fotografowanje w každnym
dnjomym časnu.
Přichadź na w... ..
w... ..

Serbska kupowarńja w Kulowje

Č... ..
Najwještja wosebitha předawarńja
za Serbow.
Š... ..
W... ..

GT

Centralny
theater
nowe h... ..

Wot dženja hazy do p... ..
Wulki f... ..
wazy program

New-York- Paris

Š... ..
f... ..
f... ..

PT

Palastowy
theater
na f... ..

Wot dženja hazy do p... ..
Kommentalny film:

Hios swědomnja

Š... ..
f... ..

Zakuzłana princesa

Zwijern

Jan Meyer na Lubijškej dróh 27
we f... ..

Hosćenc „Běly Kón”

Hosćenc přenjeje rjadownje
m... ..
na zwonkowej lawskej hasy

Poruča so wšěm Serbam a přecelam
Serbow. Jara spodobne a přijomne
přebyanje. Dobre jěst a pić po zna-
□ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
□ Wšě wina w najwještich wubjerku. □

Kóždu njedźelu koncert

Najwještje dnjowe placizny
za žetela, metalle, lapy, kofce, w... ..
at. dawa Siegfried Zufmann
na hornjekeje hazy 35.

Hantske wozjewjenja z Budyšina-wy.

Fleischabgabe.

In der Woche vom 19. bis 25. April 1920 gelangen auf die Abzählung L der Reichsfleischkarte für Graudüne und Müllhändler 125 Gramm Fleisch oder 100 Gramm Hackfleisch oder Wurst, oder 50 Gramm Speck oder Fett zur Ausgabe. Volkshausbesucher oder Kinder erhalten die Hälfte. Der Preis für 50 Gramm Speck oder Fett beträgt 70 Pf.

Margarine.

Vom 3. bis einschließlich 10. Mai 1920 wird auf Abzählung D der Landesfettkarte 120 Gramm Margarine abgegeben. Preis: 120 Gramm 4,28 Mt. (500 Gramm 17,80 Mt.)

Baumen, am 30. April 1920.

Kommunalverband Bantzen-Pand.

Hantske wozjewjenja z Kamjenca.

Nährmittelaabgabe.

Von Mittwoch, den 5. Mai, ab kommen durch die Kleinbändler des Bezirks auf die Abzählung 48 der Allgemeinen Nährmittelaabgabe und der Kinderabzählung 1 Pfund Safranhonig zum Preise von Mt. 2,30 und auf der nächsten Abzählung der Kinder-Nährmittelaabgabe 1 Pfund Safranhonig (los) zum Preise von Mt. — 95 zur Ausgabe.

Kamenz, am 30. April 1920.

Die Amtshauptmannschaft für b. Kommunalverband.

Krankennährmittel.

In der Zeit vom 1. Mai cr. bis 31. Juli cr. erfolgt die Ausgabe der Nährmittelforderzettel an Kranke — Kamenz Lagerblatt Nr. 24 vom 30. 1. 20 — durch die folgenden Kleinbändler und Konjunkturversteigerungsbüro und zwar:

- in Kamenz: Kaufmann Heinrich Braeter und die Konjunkturversteigerungsbüro Nordstraße;
- in Pulsnitz: Kaufmann August Richter, Gießerei- und die Konjunkturversteigerungsbüro;
- in Königshütte: Kaufmann Louis Kerschmarck I. und G. G. Schmal Nachf. und die Konjunkturversteigerungsbüro „Kornstraße“;
- in Elstra: Materialwarenhandler Anton Gahmig und die Konjunkturversteigerungsbüro sowie in Großhirsdorf: Rationalwarenhandler Paul Schöne, „Mittelberg“ und die Konjunkturversteigerungsbüro „Riederberg“.

Kamenz, am 29. April 1920.

Die Amtshauptmannschaft für b. Kommunalverband.

Mehl- und Brotpreise.

Durch die von der Reichsgesetzstelle den selbst-wirtschaftenden Kommunalverbänden auferlegte Abgabe zur Deckung der von Reiche festgelegten Lieferungspreisen für Brotgetreide, die Erhöhung des Mehlpreises, die Verteuerung der Kohlen und die erhöhten Aufwände müssen die Mehl- und Brotpreise abermals bedeutend erhöht werden. Es wird folgende bestimmt:

1. Der Preis für ein Einpfund-Roggenbrot wird auf 1,05 Mt., für ein Dreipfundbrot auf 3,15 Mt., für ein 1900 Gramm-Brot auf 4 Mt. festgelegt.

2. Der Preis für eine Semmel wird auf 25 Pfennige festgelegt. Jede Semmel muß ein Gewicht von 90 Gramm haben.

3. Als Preis für das einheimische Mehl, das im Kleinhandel abgegeben wird, werden festgelegt: bei Weizenmehl 1,50 Mt. für das Pfund, bei Roggenmehl 1,35 Mt. für das Pfund.

In diesen Preisen sind die Verpadungsstufen des Bäckers oder Mehlteinhändlers nicht mit enthalten.

4. Die vorgenannten Preise gelten vom Sonntag, den 2. Mai 1920 an.

5. Zwischenhandlungen gegen vorliegende Anordnungen werden nach den gesetzlichen Bestimmungen bestraft. Ueberdies werden zwiseherhandelnde Bäckereien geschlossen werden.

6. Vorstehende Bekanntmachung gilt auch für die Städte Kamenz und Pulsnitz.

Kamenz und Pulsnitz, am 29. April 1920.

Die Amtshauptmannschaft f. b. Kommunalverband. Der Stadtrat zu Kamenz, Der Stadtrat zu Pulsnitz.

Hantske wozjewjenja z Lubija.

Lebensmittelverteilung

in der Woche vom 3. bis 9. Mai 1920. Saferstücken: je 1/4 Pfund zu 70 Pf. auf Abzählung 139 der blauen Säuglings- und toten Kleinfinderlebensmittelliste, 1/4 Pfund zu 85 Pf. auf Abzählung 57 der gelben Kinder- und Alterskarte.

Erlben: 1/4 Pfund zu 2,90 Mt. auf Abzählung 171 der grünen Teilschlaffördererkarte und auf Abzählung 207 der weißen Vollwerterkarte.

Böhnen: 1/4 Pfund zu 1,60 Mt. auf dieselben Karten und Abzählung.

Lapota mehl: 1/4 Pfund zu 3 Mt. auf dieselben Karten und Abzählung.

Marmelade: 1/4 Pfund gegen Anbringung eines Bernerkes auf den Stammschnitt der Lebensmittelkarte.

Fett: 1. Verbilligte Auslandsmargarine, 50 Gramm für 1,20 Mt. auf Abzählung K der Landesfettkarte, 2. Inlandsmargarine, 50 Gramm zu 1,75 Mt. auf Abzählung 19 der Fettzettelkarte.

Für die Inhaber der Karten für Milchbrennerei wird die Inlandsmargarine von 1,75 Mt. auf 75 Pf. verbilligt. Diese haben bei Abholung der Inlandsmargarine außer dem Abzählung 19 der Fettzettelkarte noch Abzählung 5 der Milchbrennereikarte abzugeben.

Der Abzählung 5 wird mit einer Marktangerechnet, jedoch der Händler, die Margarine für 75 Pf. zu liefern hat. Die Händler haben die Abzählung gebührend und mit Namen des Händlers versehen bis zum 22. Mai bei der Gemeindebehörde einzureichen.

Die Gemeindebehörde hat die Abzählung als bares Geld mit je 1 Mt. einzulösen und den Betrag nach Prüfung auf Grund der ausgegebenen Karten verlagsweise zu betreiben. Nach dieser Zeit eingereichte Karten werden nicht vergütet. Die Gemeindebehörden haben die Abzählung unter Befügung eines Lieferheftes bis zum 9. Mai zur Rückstellung des Betrages bei der Amtshauptmannschaft einzureichen.

Fleisch: Sonnenb., den 8. Mai 1920, auf Abzählung „N“ der Bezugsfleischkarte 150 Gr. Cornedbeef (ohne Doje) für Volkstarenberechtigte, 75 Gr. Cornedbeef (ohne Doje) für Teilschlafförderer und Kinder.

Lobau, am 29. April 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Wiczné placšiny w Budyšinje

1. meje 1920.

Wichojca	1 Mt.	22,75
Wojza	1 „	20,25
Jeruzsej	1 „	20,25
Wojab	1 „	20,25
Wjenu	1 „	125,-
Wjenu	1 „	13,50
Wjenu	1 „	0,25
Sjenu, njebojajane	1 „	30,-
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	35,-
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	15,-
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	17,50
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	20,-
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	12,64
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	146,05
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	108,70
Sjenu, w jachowobn. wifowanju	1 „	350,-

Sléborne a złote wěcy
kupuju po najwysšich placšinach
Richard Mersiovsky
w Budyšinje na žitnej hasy.

Konje k rézu
po najwysšich placšinach w tožnym česju kupuju
Kurt Kaiser
přiči mjašowoncy jednaty a na Dumbolstej drózy 782 b.

Sykanjome a zelenu picu rězace mašiny
f rucžnym a moxowym čerženjom se starych fšadow tunjo poručija
Germaun Künzel
mašynowa fabrika w Budyšinje
Telefon 719.
Eskad narunantow. Poručedjenja.

Dybsacnje
čakniki
sa mušički a žonke, seženske čakniki budžaki jenož dobrego wužetja.
Woprawdže fotu wěrowanste pjeršecenje,
wofotograficje rjezajš, broje a namušički me wustim wubjerku poručija
J. Marschner naslědnik
M. Gwald, čakniki a, w Budyšinje na bohatej hašy.
Wuworjedžetnja.

Serbska kupowarnja w Kulowje
Satožena 1868. Mjesečny Mag. Wels. Telefon č. 12.
Najwjetša wosebita předawarnja za Serbow.
Stajny předschad nomowjony. Strucje fprawne postuženje, najwjetše placšiny, wobladanje bjes nucžneho fupowanja.
Wólj pučowat feli donoty, Waf wopracija.

Kanapce, drašne brabje, fhamory, žonjaza a mužaza drašta, pchžez tunjo na pšchedan. Tež kupuju wšče wězy a pšciprawy.
May Wenzel
w Budyšinje na hornježetkej hašy 29.
„Serbske blido“
skhadzuje k kóždu wutora wječor w 6 hodzinach w serbskej kchowejoni.

Kupuju
šepy, ložce, železo, metale a mašiny f wostrowarju sa hnydomne saplaccenje.
Předawam
črije, fšgnorowanste fupnje lonjeze graty
Josef Schuber w Budyšinje pod bočkinom 7, I.

Pšekaršteho wucžobnika
přija
Otto Hoffmann,
pšekarški mištr w Budyšinje.

Gróžnju dźowfku
fšnydom přija, mšba pšči fapocjatu 60-70 hrinow.
Kableta A. Kulitowa w Heržycowobn. pola Sebnicy.
Derje fšeržanu rucžnu
fchwadlistu mašyninu
ma na pšchedan
Schubertowa na fnutstowonje lametke hašy 5 II.

Mjane prošata
fu na pšchedan
w Estowej Bořickej 15.
Trjebanju
fucžowy wóš
je na pšchedan w Gjemjerskej čišto 1.

Strěnjó hlyny rótny šóš
je na pšchedan w Kštonja čišto 9.

2 fkejajaj dubaj
foj na pšchedan w Budyšinje na rchškej hašy (w pšcharcu).

Wšynly dwětolaty wóš
ma na pšchedan Bollen w Budyšinje na garbatkej hašy.

Wóš hyna
je na pšchedan w Kštonja čišto 7 b pola Kubčicy.

Schwadlistka mašynina
je na pšchedan Budyšinje na herškej hašy I II.
Špěja fe fahrdnu
fšnydom na pšchedan. Dabže fe fšonje na rchškej hašy 28 I.

Wata f ši njejele fšarymi furjatami
na pšchedan w Budyšinje 43 pola Bžowar.

Wulke a mate bnfny
sa fšamowon a fchwadlicke pšchedawo Josef Schubert pod bočkinom 7.

Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładajaja wšě lno dny a plaća žiwotnostne w Budyšinju 3 k. 60 pj. na pěše 4 hr. 65 pj., z přinjesanjom do domu 4 hr. 50 pj., a přiložny „Pomhaj Bóh“ na pěše 4 hr. 65 pj. z přinjesanjom do domu 5 hr. 10 pj. Kóže jednotliwé číslo plaći 15 pj.

Hłowny redaktor **Marko Smolec**, Zamělny redaktor **Jakub Rječanec**, Wudawa Serbska Lůzica, družstwo z wozm. ruk. — Číslo: Smolec jeo knižničarje w Serb. Domje w Budyšinju. Telefon 687

Wudawajaja w Budyšinju na Lawskich Hřibach čisto 4. Za nawěstki, kóž maja so we wida wazni hač do 10 hodzin nam, wotodač, na mału rjadku 50 pjenjezowe. Wobšěrjaja so stajajo nawěstki a tabele so wyše wobližaja. Rabat so po tarifi dawa

Swětne podawki.

Steforna jenje a bolschewismus.

W štomadźinje reformacijnje jenje w Druždarach je profesor dr. med. Křofst předschodnyč to reforme jenje a bolschewismus. Předschodnyč praši, jo rošniče hospodářstwy wostojnosćow we Rěmskej wudobnje, kaž w Ruskej, t bolschewismus sčyžoje. Němska pať z pšychadom bolschewismu rozpadnje. Zaž dyrbi jo tutemu rošniču na přibězo dźělać. Zo wóže jo wostojnosć jenoz na waidenje frač, jo ho sčyžoje přiběpřajtu a wostojnu, t kotwěz bolschewismus nastawa. Jenoz na tole waidenje jo hřeđt namaka, bolschewismus sadźowaj, t tole hřeđt je nam daty, wo wotražajm pšychow dźajnu stromeje reformy jenje.

Nurja němkeho ludu t teho nastawa, jo ho swona jowoznajenje dźela dawa t sadźowaj napšeho stajetaj: Wobšěrjaje Němskej j wójnu a hłowita kopija wobšěrjajenje, pot kotwajm sčyžowim. Teke wobšěrjajenje budja biščeje předschodnyčomnje pšychowac. Hje jo jo wjele wotražajm stajantow, kotwěz dyrbi wjele načina indurizija dołaje, saho wroćo walo, t čimž wostaje indurizacija Sakska cježo sčyžowje. Wseke indurizije maja škeļa jenoz biščeje sa sji ničeje dźělać. T tym waidenje, jo stajnje pšychowenje plačajm jo žiwosć dźělaćerjom pšyžo t kowdajm jo waidenje ničeje dźělać. Němowotowje jo kraju djeń wote dnja pšychowja. T wozu dźyžo jo t hłowitawo wuzwodobitje a teho dnja dźyžo hłowitawo pať jenoz jo prawnizy, pať jenoz jo hłowitawo hłowonaj. Jenoz ničeje dźyžo kowdajm hłowonaj njewja, a bolschewismus jo dury a wrota wotewerja. Zenu pať dyrbi jo sadźowaj.

A temu je w přenim rjeđe tređne, bolschewismus ludowaj. Hjez Ruski a tam krajajz bolschewismus t Rěmskej pšychowajm, waidim, je wostaj Ruska dymaj teke wobdylerjow žewim, mjes tym jo Rěmska to je hłowitaj katafajm wuzwodajm njewfamiže a dyrbi 20 procentow tređnje žyrow t wotkraj žyrowaj. W Ruskej jo bolschewismus dowył, dolež jo semja niče mib na prawe waidenje wostajta. Šatat rjemajžajm jo t katafajm sčyžowje t hłowonaj, t induriziji pšychow. T tym jo po cježu teke dźyžo mowoz w induriziji nastaj, jo jo miba dele hłowaj, a jo wostajnosć jo dźyžo wostajm pšyžo bje pohubijetajm. Wostajnosćowojerjo niče wozajz teho niče dźyžo wostajm. Semju małym hłowonajm pšychowajm. Štomajnje ruskim wostajm kraj w raniškej Pruskej ludajz. Dolež jo teke hłowitawojerjajz, jo bolschewismus rola dopřichotowa. Woz w Rěmskej je ja małym hłowonajm pať pšychowaj, pať jenje žanaje semje dołaje. T temu jo pšychowaj njewostat wotražajm materijalnoj a nimo mje wulke podraženje tworjenja. Tu dyrbi reforma jenje sadźowajm; pšychow jenja je hłowitaw ludowe hłowonaj wostaj dźenitow. Wona ho njekje t pšychajm wostajm, Wjizajm narod w Rěmskej dyrbi saho hłowitaw hłowonaj rolu a domowim mjez.

Pšychowenje w centrumje strome.

W centrumje strome, kotwěz stromy wostajm potřichajm nastawoz wostajm, jo namjenaja wostajnosć wostajnosć. Dolež je wjednistwo centrumstaje stromy pohledni cjez pieča pšychowalo na kowtaw wostajm, dže jo dźyžo hłowonajm t namjenajm na hłowitaw wostaj dźyžo t pšychow wostaj saho hłowonaj hłowajm ludowa stroma hłowaj

kandidatow postajez. T teke nowaj strome je pieča hjo wěže wostaj stareho pšychowajm strome wostaj. A nej dyrje je centrumstaje hłowonajm wostajnosć, kotwěz dźyžo hłowonajm wostajm hłowajm. Tez bawerzka ludowa stroma noče jo hłowajm hjo t centrumstaje strome pšychowajm. Žer je centrumstaje piečawa pruski. Wjizajm tworjenje hłowajm wostajnosć hje hłowajm ludowa stroma hłowonajm wostajm. Štomow jo wostajm hłowonajm strome jo hłowonajm politiske samerj nowaje strome jo hłowonajm dawa.

Wjizajm w Hornjej Šchleskej.

Jo žutej Hornjej Šchleskej Polazj na daju pšychow naradoboz hłowajm wostaj cjezajm. Wě Opolo a Raciborzje jo Rěmsky do nich t pułkami daju. W Opoli ho t pšychow cjezajm hłowajm. Štomajnosć konsulata Rěmsky pšychow wostaj dele stromowaj a jeho do Wědow cjezajm. Wostajnosć wostajm t mašinajm stajantaj a t pšychowajm wostajm automobilmaj wostajm pšychow stajantaj. Pšychow hłowajm, kotwěz dźyžo sa tón djeń pšychowajm wostaj, wostajm.

W Wostajnosć wostaj wostajm t pšychowajm hłowajm a namjenajm jo durbach cjezajm. Rěmsky wostajnosć hje žadajm, jo durbajm jo wostaj namjenajm wostajnosć. Teke bla t wostajm pułkam dajm. Němski lud jo pať cježo pať loho wostajm. Tez hłowonajm hłowajm wostajm jo wostajm.

W Opoli Rěmsky wostajnosć dyrbi wostajm, hjez dźyžo Polazj po nich cjezajm. Hjez Polazj t hłowonajm wostajnosć, jo Rěmsky do nich t pułkami daju a jich wostajm hłowajm. Jena wostajm jo jo wostajm a wjele durbach jo jo stromaj. Wostajm hłowonajm jo saje.

Słowarjo mašinajm hłowonaj.

Słowarjomaj wostajnosć wostajm jo hłowajm jo wostajm, transport mašinajm hłowonaj, kotwěz dźyžo hje jo 180 000 hłowonaj do Stocholma pšychowajm, hłowajm. Transportowaj pšychowajm, hłowajm t stajantaj wostajm, cjezajm. Jeneho je hłowonajm pať sojajm.

Jeneho hłowajm pšychowajm jenemu cjezajm centrumstaje stromaj.

Słowarjomaj Injeja t Westerbork-Ofenberga, kotwěz dźyžo 3. meje pšychow Ministerijm hłowajm jako hłowajm jo hłowajm pšychowajm cjezajm centrumstaje stromaj Sulfanaj dele rubějantajm na Syrtentimaj hłowajm hłowajm, hłowajm, hłowajm saho hłowajm dale Sulfanaj na durbajm stromowajm namajm. Hjez pšychow dźyžo hłowajm hłowajm, jo jo cjezajm wostajm 20 000 hłowonajm wostaj na jeho hłowajm wostajm.

Němska statna wostajm wostajm Dźyžo dźyžo.

Pšychow 3. meje hłowajm regiment němskej wostajm a wostajm hłowajm statnyh wostajm do Dźyžo dźyžo pšychowajm. Namjenajm mibnje wostajm, kotwěz wostajm jo hłowonajm njewostajm wostajm wostajm hłowajm hłowajm, jo jo wostajm hłowajm pšychowajm hłowajm jako pšychowajm wostajm wostajm, jo pať jo wostajm po njekim wostajm.

Wostajm němskej wostajm t potowim jo Ruski, Ruskejnosć wostajm po planje ho potowimajm Ruskejnosć kraja wostajm. Němska wostajm jo do

Rěmskejnosć pšychowajm. Wostajnosć hłowajm jo napowim, jo by hłowajm wostajm. Cjezajm wostajm wostajm pšychowajm jo wostajm, Rěmskejnosć jo, jo budja jo wostajm operacija wostajm tuton hłowajm hłowajm wostajm.

Němska hje žadaj, jo bychu wostajnosć wostajm hłowajm.

Němskejnosć hłowajm jo wostajm, jo jo němkej wostajm Ruskej kraj wostajm. Němskejnosć hłowajm hje teke žadaj, jo by němkej tez wostajm wostajm t Frankfurt a durbach wostajm hłowajm wostajm na prawom brjajm Rěmska wostajm.

Wostajnosć hje němkej dźyžo wostajm jo nowajm wostajm.

Wostajnosć hłowajm wostajm jo 1. meje t wostajm wostajm. Wostajm do wostajm wostajm wostajm wostajm, jo budja jo němkej dźyžo wostajm transporto do nowajm wostajm hłowajm kraja, t kotwěz jo němkej wostajm wostajm, wostajm, wostajm a jo hłowajm do hłowajm meje wostajm.

Wostajnosć pšychowajm.

W Westerbork Injeja wostajm jo němkej wostajm 21. hłowajm hłowajm regimentaj t mašinajm hłowajm hłowajm, kotwěz hje jo němkej hłowajm wostajm wostajm, do wostajm wostajm 5. hłowajm hłowajm regimentaj hłowajm. Wostajm tym 8 mužaj Westerbork regimentaj merichaj 20 cježo stromaj.

Marschall Žoch do wostajm wostajm.

Kotwěz pšychowajm wostajm, jo marschall Žoch hłowajm do wostajm pšychowajm. Wostajm wostajm hłowajm hłowajm wostajm, wostajm wostajm.

Jeleznarjajm stajm jo wostajm.

Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm. T wostajm t dźyžo hłowajm hłowajm jo hłowajm wostajm, wostajm, wostajm t wostajm hłowajm. Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm.

Wostajnosć wostajm hłowajm wostajm.

Jo zadajm cjezajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm. Wostajm hłowajm hłowajm wostajm, wostajm, wostajm. Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm.

Polazj Wostajm durbajm wostajm.

Čim bje jo djeń wostajm wostajm t Wostajm hłowajm, čim bje jo Polazj wostajm, hje Wostajm hłowajm. Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm, jo hłowajm hłowajm dołaj t Polakim hłowajm Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm. Wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm, jo jo wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm, jo jo wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm, jo jo wostajm hłowajm hłowajm hłowajm hłowajm.



Časniki - drobotne kamjenje

sléborne a zlate wécy

poskida w najwjetšim wubjerku

Richard Merfjansky



Wupjerki, žychi

šéč. a pjanice, wocient, běš a r. banu, rfaniny ja foidle, trjenje a wješt, šchžychi, šchafka, běta a pjanice, — pjanice šchafat, šhódnje fuknje — wučhowanja, tošchke, jochowarodne rfaniny ja léžnje wobščegija poručaja ptačjiny hódno

J. Domsch

na lawškim brjehach 161, automatowy restaurant.

NB. Štotowjenje šchafow ho pchewojnje.

Spielend leicht
Ist der Betrieb meiner neuen nachstellbaren Jauchepumpe

HOCHTUD

MAX KNAUTHE
BISCHOF-SWERDA 45a.

Benod a Petatech w Kamjenzu

(hojczetj, „miste Marlin“ blisito dworničkaja)

ratariske mašdiny.

Poručajamy f našchego wulhego šladu:
Mašfendorowice štomowce pječny, młócžnje, rždu-
šchajnje, šchajnowice, dšiblowazje, mašdiny, zentifugi,
faluže pšty, wluži, brónny, fultiwatory, jučowce, plumpy
šchotowanice mlynny, walžy a wšdžitja bršny potřeju
□ □ a nadobu. □ □
— Nščejimaj šeršizju. —

Prima Šellulozke trajne šchafy

elegantne, wotmyšljne. Štrejzje šhornarje, šhibijne šhornarje, manjšetny, pšchodščakist f jara pšchodščakistych wšchane a čornje ptačjinač. **Krawaty** wšchodščakistych formow a w najwjetšim wubjerku. Ššamowojatki. Ššéč.

A. Bockelmann, nasličnik.

CT	Wot dženska hačj do šchotowrta: Bawfi. 2. džel. „Brillantowa kóž“ wulki dšudobnščakist film we 6 atach, we štomowej ržiti: Carl de Bogt, faž tež dšwoščakistata wječelohra: „Aholka jako detektiw-Sokolowščak“.
	Centralny theater nowe brjehje 9 □ □ □ □ □ □
PT	Wot dženska hačj do šchotowrta: „Dšudomdeje márcunšy f Königsmark“ špochowanje šchubžowazja štruch- lohra w 6 atach, faž tež šchjyriakistata čšimowra: „Wošud pokajowazšnje wuč“ We štomowej ržiti: Greta Lundeg.
	Palastowy theater na šchjorščej bržy 11

Do Radworja!

Njedzelo, 9. meje 1920, zmeže w Radworju
špěw. low. „Meja“

šwjedžen 25lětn. wobstaća.

Započatk pob. 4 hodž.
Při rjanym wjedrje wochkaj po wsy, potom koncert a reje.
Reje hndža w dšwámj kórčomaj.
Wšitcy dobri Serbja su nam wutrobnje wítani.

Ščym šo f Wšóšlinka do Kulowa

pšchjyščidit.

Gustav Schlachter

prakt. štónaj lékar.

Šhplu tu šhplu w Braunerež hotelu. Telefon 1.

Serbske slowniki a rěčnicy,

kiz su hišće ze sklada dostac:

Pfelowy wulki serbsko-němski slownik
plači brosch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski slownik
brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Boguslawski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.
Plači 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Wšitke knhi su k dostacu

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Zubne lékowanje Wih. Zeibig

zubowy lékar w Kulowje,
tu šhplu w Braunerež hotelu, šhplu čj. 1.
Nščnje hódjiny: 8—12 hódjiny dopołdnja,
3—6 hódj. popołdnju.

Wošchjebitoczj: Wudščitj se štota a džš-
tanje woščjškow, načhadženje šubow,
plombowanje, šuby ho torhaju.

— Zašhodne, mite wošchjebanje.

Dšubščaknje

čšakšniki

ja wuššitaj a žonite,
šchjenske čšakšniki budžaki šenoj dobroho wudščitja.
Wšprandže štote wšerowanisce pšeršchjehjenje,
wšotloščhjoze rječšy, broščaje a nowišchjiti
we wulkim wubjerku poručaja

J. Marschner nasličnik

M. Gwalb, čšakšnikar, w Wubščjinyje na bohatje hačj.
Wšpoređšejnja.

Jeja

jara nužnje trjeba a prosy
wo bohatje poščiojenje

Serb. hospodarske towardstwo.

Kupuju

šapy, šojčje, železo, metalle a
mašdiny f wšotowhjanju ja
šhnydom fawščajenje.

Predawam

čšrije, šchšerowanisce šhnyje
šonjeje grafy

**Josef Šaubert w Wubš-
šchjinej pob dščškim 7. 1.**

Šóhki pšub

mašto trjebowaj, nimate nowy
je na pšchjedan w **Waležan**
na pšhne bržy 100 w nab-
ngju wšodšewaju.

Christiana Górlchej
pšchšakšnikarja w **Wubščjinyje**
na šchšakšnikarja čšhjo 1.
Telefon 337

pšhja pšchjego domjzje šhnyje,
šhnyje a wuššitaj džšakšer-
šow na traš.

Wščaršchjeho wučžobnika

wšhja
Otto Hoffmann,
pšchšakšnikar, w šhnyje.

Šróždžmu

džowtu

šhnydom pšhja, mšda pšhja faw-
ščakšnja 60—70 bršnowo.
Kušetko A. Kulšowa
w Dšeršowwalde
pola Šebnik

šchwadlišku mašdiny

ma na pšchjedan
Ščubertowa ne mašfowar-
čej lawškej hačy 5 IL

Šanliška hołza,

šiz je jurež šchšakšnikar
čšhja, pšhja šo šhnyje do
wučžšchjeho domu na traš.
Platšchjenti f pšchšpominje-
njam, šchto mšdy ho žoda,
w Ššamowerež krišchjšchj-
ščjenti wšodščaj.

Ššhnyje rječlowany wšš

ma na pšchjedan **Ššingerež**
mšchakšnja w Ššelach.

Ššóšto f wšchjanju
šhnyje šhnyje rohow je na
pšchjedan w **Šščšakš čj. 9.**

Ššata

f 12 kšhjanitaj, je ne pšch-
jedan we **Wšhškej Dšurawaje**
čšhjo 28 b.

Dšeršjšchjzjam
šhnyje wšš
ma na pšchjedan
Ššanja w Ššobolščak.

Serbske Nowiny Nowiny

Serbske Nowiny wukładajesa wšě lne dny a pišća žiwjećenje wo wudawanja 3 hr. 60 pj. na pśósó 4 hr. 05 pj., z přinjesenjom do domu 4 hr. 50 pj. a přitohu „Pomhaj Bóh“ na pśósó 4 hr. 65 pj. z přinjesenjom do domu 5 hr. 10 pj. Kóždy abo inotliwe číslo plaći 15 pj.

Hłowny redaktor **Martko Smolec**. Zamowily redaktor **Jakub Rjeńc**. Wudawa Serbska Łužica, družestwo z wobn.ruk. - Číslo: Smolec je knjihačičarstwo w Serb. Domje w Budyšinje. Telefon 687

Wudawanja w Budyšinje na Lawskich Hrbjebach čisto 4. Za nawěstki, křt maja so wo wuda warsti hač do 18 hodźin rano wotdaja, na mału rjadku 50 pjenjekow. Wobćeženje so stajace nawěstki a tabele so wšě woblěža. Rabat so po, tarife dawa

Što móže nam pomhać?

Wšetrna lta durbješe ho wo narodnje hromadźenje a na durbich połach napjeće dźelać, so ho po njebožownym wotrohu wojny ho statce a hospodaršće žiwjenje jako pobohjeno. Ale tš njebože do hachodu, rute iprodnje djeło iprowjezi; Kappowu zěš, šefčatšnowo nad Rukru a Góřkaja w Zafke, z. křtož, je ho tu w Rěnskej stat, mjeńšim najeće, par šće na gołym hručež wobdźělowac. Ze wšćoň krajak trowca ho bač na dotaj nješkylčowane wojenje pozdźichćowane wotřichy f hřowu a f powětrce, šćožy narob čojny wprawy na hamajtošćow a dze hěti ju f čojny wještřow wudobnje. Wšy Zěhja žny ipatari do němčeho njebožownictwa a jenož to ičotaj nam k šćenju naša jako „Jatariče prawo“ wopadnje, hne hřowis najchemi bječu a tječu. Tš woi ipowisich jěstřowch wudobnozo wojny wo hromadźowjećenje, njejujiz žendicje, Ruska a Amurica.

hrowe majane nještata wudobnje, jěto pohnaja hromad žołtate najeće, pofarha na meratnošć a fidejčojstju wušf. Boney jěf mótweje w uim a njezo njemže jěju kšćibje, wšćofjeje nješt fubjezi. Žuju pobuhacnje wudobno wěžeje wěrošće, fotež nam fidejčojstju dawa, pšćeš fotež nam jeničoh wudobnoje stwa. W nježyčich wšćobach durbjato, ho tuta wušf pšćebjež. Tm, fotež wšćobja wrošćam fidejčojstja, njezo na tym nještaj, so maja je fajejanami drubeho politišće a nabožneho pšće, fipredčejnje hrowc. Šdy hrowu nam mjeň djež, nješt, bječu pland wotšćahski a po hrowej hrowje hřowis. Demokraciski stat je ju hrowu wupušć f pšćebawěneho čejka. Šdy ho lud a kraj frowež, powo: ho tšch papu, fotež bječu pšćeje dowej dwešt, fari f hrow pombac wudobjež. Fidejčobne wšćob durbja pšćehromu čejowjenu namalej fotež wac, hrow a wšć wušćel šabab a hrowa Boha na hamajst. Wobole njeby najchemi čejowm a wěže njeju toju tylo. Šababim ho f čejowm wde woc. Šćawěćow, porjad, šćutimowěć a mowalnošć ho a wšćam šćotri hrowe, fotež nam woswěćelwa pšće do fidejčowisćeho pšćehřobu.

Swětno podawki.

Stojowanje hrowobneho tjeja i Wejterholta.

Wo stojowanju hrowobneho tjeja i Wejterholta ho i Minjstera 4. meje pow: Š Wejterholt je ho nječeljo pofedni je hrowej jom wušćobowal. Pofšćeje ju wón napominatce, so by ho hama domo wěžezi; wón čyziwe a njej pšćibje. Šdy ho wón wjejez w 11 hodźinach hřiwje nješt domoj wrošće, jeho hrajni a fšćubnik pšćac hřiwaj. Š Wejterholta hu křotjo pšćeb Sullerow jafšćaj. Ruska pšćeš hřiwjez do hrowy dšćke. Wšy ho pšćehotnje. Pofšćaj je nještah ludž jajata, fotež pa hu ho jako pšćebjezi, dotež bē ho wopal na nje štalo. Nješt pa na tym njebožnje, so jěto stojowanje wušćo i jěho pšćehřowjenjom pšćeb wrošćowim hřowm je Minjstere pšćečewo pšćawšćajstijim tšćejstajom hřiwjezi, fotež hu i Wejterholtež hřob wrošćel a f dšćka wupšćešćil.

Š durbježe strowy ho pow: Šwobodny tjeja i Wejterholt bē ho hobotu wjejez po hromadnym wječowju po parku hroweje wobdźělowatwa wušćobowal. Na dabo jeho pšćešo abo fidejčō mufšy njeboždšćow, fotež jěho porahču a do njeho štalanu. Šaz je pšćawpantje pofalalo, bē jěho dundumowa štala mowita, fotež bē i Wejterholstow štala a štaju wosćerka. Najpšćeje hēti wušćowim, so hu čubjejni hrowjejezi nještaj štawšćil. Tole mjeňenje pa je ho jako wopacnje ipofalno. Wjele bōle ho i wěrošćow na to tula, so hu čejowisni gardisćijo ho na i Wejterholtu wještaj. Stojowanje je pofedni čejh hrowjezi křitj dotaj, fotež jěju jeho wušćob pšćipowjedźeljom. Šwobodny tjeja i Wejterholt bē pofšćedni i pšćež hrowo němčeho hřejowitoweho hrowe i Wejterholta.

Frenberger njeje hrowe dohody wšćal wudał.

Činowac hu je wosćubšćil, so Čerbergowa deflacija dohobotu njeje wopacnja bje.

Pšćephtanje pšćečejno monarciskiž fupšćenym generalam.

Pšćephtowanšća komištja a Kappowu revoluciju je namjejetowala generalow f Šillena, f Šetowowa, Wobeda; f Šarbita a Štremplera, wšćowim f War-

genheimu a f Ledeboru, wšćečejcho leutnante je Krewiga, f Wegela a majrom Šybotu a Šoda wobšćež.

Wšćba fidejčob minjstrowitoweho pšćehřobu.

W jafkeje ludowej fowojce hu wutoru mještčojnsćeho radčejela Šufa f 62 hřowam ja minjstrowitoweho pšćehřobu wušćowil. Kšćowšćowalnoju fawšćlajz Šofnam je 12 hřowom, njebožownuju fozial-demokrat Rente 1 hřō dotaj. 15 papjeřow bē njebožpřichadec. Kšćerje hu je njebožownuju wotdaj.

Špječejowa do pšćephtowanšćim jafkije.

W Špječejowim pšćephtowanšćim jafkije (w Šor-njeje Šćelšćije) hu ho pšćebjezi pšćephtowanšćy jerezi pšćešćil. Woni i wutoru won štalan a jete fawšćowane twarjenje wupšćečijom. Šćawšćowajz polizitajo tēho runja štalanu, a prawidlowona štćejowa našta. Na to frowozowuju wosajz fawšćojzija. Ho křotim wosjowanju ho mēř šćo pofajz.

Frowozowitwa wudoblowa na němšću notu.

Frowozowitwa minjstrowitowowa raba je 1. meje pofšćowaju němšću notu daj wupšćečijowa frowozowitwa a Radowice fawšćojz respominala a pšćajta, ho je frowozowitwa šćawšćowna, wobdźobene nješt wo neutralneje žonie wupšćečijež, kaž bōčje je Kšćitwa narowne wušćejnjenja dōpšćejata. — Šowmnič do Debatš pow: so je frowozowitwa pola ipafšćafšćej najwšćečijeje rabe najwšćowata, so by frowozowitwa dale wobdźobjež dala, dōwiz Kšćitwa pšćeb wuměnjewa f wupšćečijeje njeje dōpšćejata.

Š frowozowitwa je ho 4. meje pšćawšćija a pofkurtu štšćba na 3 hrowim 85 pšćejstrow pofwšćejata. Wopšćečijowe durbješe ho bježo pšćeb ipšćowjom štac, tola frowozowitwo to njebožowilom, dotež ho bōjowac, ho mēř mjes wobdźešćowim mjenjenje nastac, so ho štšćba daj wobdźobajewa i frowozowim pofšćoj. Wšćil pšćipowjedźeljom pofwšćejnjenja pšćawšćowno durbješe žiwotny ham na to pofalac, so wobdźobje njeje na tym wina.

1. dšćej meje hu ho frowozowitwo jara wrošćo dšćejel. Mjes tšm so lud po drowach štawšće a ho frowozowitwym motiwowacu, ho žadny wojał na dšćej nješćowata. Wšće štawne šćawje dšćm ho wrošćo wšćale, tola mušćilwa na hrowotowšćej lēzaku.

Frowozowitwo w Štrewnacu.

Frowozowitwo hēti na to njeponemlja, wušćobajene nješt wupšćečijež, wjele bōle wšćaj wotšćowalno štaja wobdźobajewa. Šple njejadnjšy hu 3. meje frowozowitwo do Štrewnacu pšćečejahšćil. Wobwšćešćow to wuzjadnje čejto šćawjom, dotež je ho w Štrewnacuštaj fupšćelaz runje štawšćowit čejh šćawojal. Do wšćež wušćil hrowom hu ho wosajz pofšćojl. Wšćla štšćba štawšćowitaj hrowe je bježo w Štrewnacu wotšćaja.

Frowozowitwa rektiwizuje wo wobdźobajene krajinj?

Šendowitka „Morning Post“ i Šarfta pow: so je frowozowitwo wšće wo wobdźobajenym krajju žiwotnošć rektiwizowalo. Šćawšće frowozowitwo je pšćečejno temu profiwotowalo.

Šnowanawatwarjenje po frowozowitaj wosjowanšćim hrowam.

Po pofwšćej nowin „Beit Journal“ f Wille je ho w pšćedni štawšćach wo wosjowanšćej šćronje pola Antje pšćaj pšćej: křeč šćo dšćawo.

Hantske wozjewjenja z Lubija.

Verkehr mit Hausbrandkohle.

I. Für die Zeit vom 1. Mai 1920 bis 30. April 1921 werden gegen Rückgabe der bisher gültigen gelben Kohlenkarten von den Gemeindeförstern an die Haushaltungsvorstände neue Jahreskohlenkarten (adschafarben) mit 30 Abzählungen über je 1 Zentner auszugeben. Sind Haushaltungen im Besitz von Kohlenvorräten über den 30. April hinaus, so sind die Kohlenkarten dieser Menge entsprechend getarnt auszugeben. Die Kohlenkarten geben keinen Anspruch auf Lieferung von Brennstoffen.

II. Die Haushaltungsvorstände haben die Kohlenkarten auf dem Stammbuchblatt in der Mitte mit Tinte zu unterzeichnen.

III. Bei genügendem Kohleneingang dürfen die Gemeindeförstern erlauben, daß die Kohlenhändler monatlich mehr als 2 Zentner Kohlen zur Küchenheizung abgeben, die dann als Rücklage für die Wintermonate aufzueparat werden müssen. Auf jeden Fall dürfen aber die zur Verfügung stehenden Mengen nur gleichmäßig an sämtliche in Frage kommenden Verbraucher ausgeteilt werden. Die Kohlenhändler angeforderten Kohlenkarten sofort abzuhändigen und mit der wesentlich an die Amtshauptmannschaft zu erlassende Anzeige über den Eingang und die Abgabe von Kohlen abgegählt und gebührend einzuzurechnen.

reigen. Desgleichen haben sie die Kohlenbezugscheine nach Befreiung und Eintragung der abgegebenen Menge wöchentlich mit vorzulegen.

Auf Kohlenbezugscheine dürfen höchstens 50 v. S. der zugebilligten monatlichen Höchstmenge auf einmal abgegeben werden. Neue Kohlenbezugscheine — rote Farbe — werden vom 1. Mai 1920 ab nur noch von der Amtshauptmannschaft und von den Ortsförstern in Petersdorf, Bernhards, Gutsow, Gersdorf, Göben, Gerstfurt, Neuliga, Sorenberg, Niederunnersdorf, Dierunnersdorf, Oberriedersdorf, Oppach, Taubenheim, Walldorf und Weizenberg ausgestellt.

IV. Im übrigen bleiben die Bestimmungen der Kohlenordnung vom 27. April 1918, insbesondere die Vorschriften in §§ 2 und 6 — Abgabe und Entnahme von Kohlen nur gegen Kohlenmarken oder auf Grund von Kohlenbezugscheinen, sowie Befolgung der Anordnungen der Amtshauptmannschaft durch die Kohlenhändler — in Geltung.

V. Diese Bestimmungen gelten für den gesamten Bezirk der Amtshauptmannschaft Lübbau mit Ausnahme der Stadt Lübbau.

30. April 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

Hantske wozjewjenja z Kamjenca.

Begeeziehung im Flur Prautitz. Gelegentlich der Grundfländenzusammenlegung in

Flur Prautitz ist die Einziehung folgender Wegestrecken beschloßen worden:

1. des von Prautitz in der Richtung nach Kanste führenden Weges 153 des Flurbuches für Prautitz und zwar von der Abzweigung des Prautitz-Sehliner Weges an bis an die Flurgrenze mit Kanste;
2. des von Prautitz in der Richtung nach Sehlin führenden Weges Nr. 165 des Flurbuches für Prautitz und zwar von seiner Abzweigung nördlich Prautitz an bis an den Kommunikationsweg Grotwitz-Kanste.

Beide Wegestrecken sollen als Wirtschaftswege bestehen bleiben.

Widerprüche gegen die beschlossene Wegeeinziehung sind zur Vermeidung des Verlustes des Widerspruchsrechtes innerhalb 3 Wochen vom Erlassenen dieser Bekanntmachung an gerechtfertigt hier einzureichen.

Amtshauptmannschaft Kamenz, am 28. April 1920.

Hantske wozjewjenja z Wojerec.

Auf Abschnitt 5 der Nährmitteltaxe kommt 1/2 Pfund Bohren

zu Verteilung. Die Abzählung sind bis Donnerstag in den Verkaufsstellen abzugeben.

Sonderswerda, den 3. Mai 1920. Der Magistrat.

Fotografiski ateliej Oskara Meistera

W Budyšinje na Wjerskej drózy 15. Telefon 438. Mjesečnu motowjenju. Wo statanju ho tež na wochot fotografije, teho runja hašnje wobratu, gruppu itd. Kwestije čerje wo lóžym wobratu.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na połnočnej drózy 14 poruča wšom Serbam swój wulki sklad mužaceje a žonjaceje drasty. Najlepše wobłóženja za mužow a žony po měrje najručšo po najnužnych placiznach

Sleborne a złate wěcy

kupuje po najwyšich placiznach

Richard Mersiofsky

w Budyšinje na Zitnej hasy.

5 forjow luti
pola wodownje ziskajenje težaje, su na wuchowenjeje we Wurland č. 1.

Boß,
brunz Dobermann, na mjewo „Roß“ postuchazny, je cjełny. Zahopšiwjedšet dostanje myto. Krawowimlntu w Delnjej Kamje.

Wjetřicha hródz
je krunowje luti je dale pšehaneje we Wurland č. 1.

Wjetřichu dželbu třešeneje pavy
na na pšehodn w Budyšinje č. 11.

Měřazna mašina
ja jeknu pišu a lošt dnujadnjejeje wos je na pšehodn w Dźawlowe č. 12.

Pacje jeja
su na pšehodn we Wluznizantim hostjezenu.

Zrijanepostlešcaja
z hromatami su na pšehodn w Budyšinje na totoškej hašy 211.

Wokajna waha
ja rektow ho hodžaga, je na pšehodn w Budyšinje na Goldis hašy 20.

Šahlyň dželaniski lošt
S křaw, je na pšehodn w Włowolizach č. 9.

Šóhki pluh
malo trjebany, nimale nowo je na pšehodn w Kalesow na polnje drózy 160 w jabnym wobdolenju.

Wjekaršeho wučizobnika
pita Otto Hoffmann, wjetřiski majštr w Guczinje.

Gródžim džowfku
hnybom pita, mjde wjót jespocjatu 60—70 hromow. Kubletka A. Knitowka w Wjetřiswalde pola Sebnje.

Derje šderžanju mužnu šchwadlistu maščinu
na na pšehodn Šahubertowa na hnutšow-nej lawškej hašy 5 II.

Šajnlischa holza,
hij je pita jeknu wupostřičej, pita je ho boly ho wučježeho bonu na kraj. Najčistej i pšehowononjom, teho mjdy ho jaba, w Šmolerjez knižicizječjejni motowaz.

Młoda kosa
je na pšehodn w Brěnt pola Kamjenca.

Šahlyň třeblowaný wos
na na pšehodn (Glogerz mlabarnja w Wělanach, Derješderžanju hostwiniski wos na na pšehodn Krawja w Bodožca č.

Bata
j 12 furjalami, je na pšehodn we Wulfej Dubrawje č. 28 b.

Zabne lěkowanje Wilh. Zeilbig

zabowy lěkar w Kulowje, tu hrowu w Braunerej hotelu, jwota č. 1. Mězje hodžiny: 8—12 hodžny popołnja, 3—5 hodž. popołnja.

Wohobitolež: Wudžiski je škota a džekantje mofšitow, nažabdenje šubow, pšobowanje, šub ho torhaju.

Lahodne, mje wofšhadjenje.

Spěwarške

šerbske a němiske jednore a najwofšobniške w toži jatanje, jara :: placizny hodne :: su we wulkim wubjerku :: na pšehodn ::

Serbska kniharnja

Šmolerjez knižicizječjejni w Serbskim Domje w Budyšinje

Hosćenc „Běly Kón“

Hosćenc přenjeje rjadownje měječel Curt Lango w Budyšinje

Na zwonkownej lawškej hasy

Poruča so wšom Serbam a přecelam Serbow. Jara spodobne a přjomne pšebyananje. Dobře jěć a pic po zna-
 o tym wurjadnym wašuju.
 Wšo wina w najwjetšim wubjerku.

Kóždu njedželu koncert

elektriznych wobswětlenkich a mozowych pšichprawow je hrowobanowjom wšedně pšichpřilutnych dželow pšehes wozwupostojnych monteurow, šaj tež ja pšobowanje

elektromotorow 2—25 konjazych mozow i loprowym a aluminiowjom wobizowjom pšehi loštřim pšobowanjem čjaju ho najmolečičšo poručaje

pšehedawarňa ratarčich maščinow a instalazija

Maxa Knautby w Biskopizach
baloforečej čjifto 68.
Wobličeženje hrowow a wopyt monteuru po jadanju.

Konje k rezu

wo najwofšich placiznach w lóžym čjaju kupuje

Kurt Kaiser

plěhi mjašotnych jědčaz na Gumboldškej drózy 782 b.

Serbska kupowanja w Kulowje

Satožna 1868. Mězječel Max Wels. Telefon č. 12.

Najwjetša wosebita pšedawarňa za Serbow.

Stajny pšehodn nowotow. Kručje pšedawne pšehowenje, najwjetše placizny, wobłóženja bjes mužneho kupowanja.

Wój bučowant hěbi domoti, Wój wopytac.

Verfütterung von grünem Roggen und grünem Weizen.

Unter Hinweis auf die Verordnung des Wirtschaftsamministrations vom 2. Mai 1919 wird in Erinnerung gebracht, daß die Genehmigung zur Verfütterung grünen Weizens und grünen Roggens nur mit Genehmigung der Amtshauptmannschaft zulässig ist. Die Genehmigung wird nur in Fällen gegeben werden, in denen es aus Gründen wirtschaftlicher Art unumgänglich notwendig ist.

Anträge auf Verfütterung von grünem Roggen und grünem Weizen sind bei den Gemeindebehörden einzureichen; hierbei ist anzugeben:

- die Größe der Fläche, von der grüner Roggen oder grüner Weizen zur Verfütterung freigegeben werden soll,
- Zahl und Art des Viehes, an das der Roggen oder Weizen verfüttert werden soll,
- welche sonstige Futter zur Verfügung stehen. Die Gemeindebehörden haben die Anträge zu begünstigen und an die Amtshauptmannschaft einzuliefern. Soweit Mängel, von denen grüner Roggen oder grüner Weizen zur Verfütterung abgesehen werden soll, in den Beurteilungen der Städte Zabau oder Bern-

habt liegen, sind die Anträge an die Stadträte zu Zabau oder Bernstadt zu richten.

Zwangsverordnungen werden mit Geldstrafe bis zu 1500 Mk. bestraft.

Zabau, am 4. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft f. d. Kommunalverband.

Ausgabe von Kartoffel-Wochenarten

in der städt. Nebenstelle, a. u. b. Bauhofsstr. 11, Zimmer 2, je vormittags 8 bis mittags $\frac{1}{2}$ 1 Uhr an die Verbraucher, die zwar Zentrallisten erhalten haben, aber nicht über geeignete Aufbewahrungsräume verfügen und daher ihre Kartoffeln wochenweise beziehen und zwar

- Donnerstag, den 6. Mai, Anfangsbuchladen A—H,
- Freitag, den 7. Mai, Anfangsbuchladen J—R,
- Sonntag, den 8. Mai, Anfangsbuchladen S—Z.

Vorzulegen sind der Lebensmittellistenausweis und die mit Namen versehenen Landeskartoffellisten mit den Zentrallisten C.

Zabau, am 4. Mai 1920.

Der Stadtrat.

Strowotnistwo.

Kak mjela pjenje a prošnj je od nezloru hjoz promovet, jo by kolaje jitate nobi a itaru iskorawo fahojti; tola i mjerjica pobarmo, pihetaj hujto rana po nabujitum fahojenje soju wdubri. Wihje mjelne domajce hredbi ho natoljaja a ranu tolu njezahaja. To famoje jenoj fahajtorja Kšhuzowa jatoljajitje fahajtorja

Budissa-zalba.

Wajstariče jehjenja a tež jitate nobi su ho hjoz i tutej ispodijonej žakbu na pihenje wdubjite. Nana ma ho rano a wječor wumječ a potom ho je žakbu pozamallana lapla na nju potolji. Potom ho ispodijaze wdubjite žakbu kšinu. Ze tujm hadj je ho wotolje žakbu fahojiti. Ze hawstariče Kšhuzowa fahojenje soju wdubri. Wihje mjelne domajce hredbi ho natoljaja a ranu tolu njezahaja. To famoje jenoj fahajtorja Kšhuzowa jatoljajitje fahajtorja

(Generalny depot:

mişčezjanika baryta w Budyšinje na hujnowym torbostej 6 kapitaj C. Böhne.

Sykanjome a zelenu pien rezace masiny

f rucnym a mozowym czerjenjom se starych fskadow tunjo porucja

Hermann Künzel

maschinowa fabrika w Budsteszach

Telefon 719.

Skład naruinanlow. Porjedzenja.

Do Radworja!

Njedzela, 9. mejo 1920, zmjejo w Radworju spěw. tow. „Meja“

swjedzenj 25lětn. wobstaća.

Započatk pop. 4 hodz.

Při rjanym wjedrje wobkhd po way, potom koncert a reje.

Reje budza w dwěmaj koronomaj.

Wšitcy dobri Serbja su nam wutrobnje witani.



Śrotomanske mlynny

f autowymy fahjblami a bjez nich, jo rucnje a mozowe czerjenje,

Centrifugi a butrobasy

jo hospodobstawa na trawy a toly pōdla wšedch bruhich rotatichich maschinow a grajow jako wosebitych porucja

fians Seliger inž. w Budyšinje

na fahrijeh bohatěj hahy 8.

Narakanitje dšite a wustolnje wuporjedzenje.

Kanapeje, draufine brabje, fhamorj, žunjaja a mužaja drafta, pihetajo tunjo na wicheđati. Tež kupuju wisde wjzj a pšchjirawp.

Max Wenzel

w Budyšinje na horuczejstej hahy 29.

Slěborne a złote wěcy

kupuje po najwyššich plaćiznach

Richard Mersiovsky

w Budyšinje na žitnej hasy.

Fotografia

Richard Huth

měještel Arno Lehnert

w Budyšinje na herbjstej hahy 13

Fotografowanje w kōžnym dnjowym časju.

Wšidnu tež na wšy. Naj-wobobnišće fustlowanje wobtraja.

Dybšacnje

czajniki

jo mužički a žōnje, fčejstke czajniki budžaki jenoj dobrego wubjēta.

Woprawdžje fšote wěrowanšte pjeršecjenje,

wofotolohicijaze rjezajaj, brojke a nauwšicni

we wustim wubjerku porucja

J. Marschner naklědnik

R. Ewald, fčejšicnik, w Budyšinje na bohatěj hahy.

Wuporjedzenja.

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiž su hišće ze sklada dostać:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik

placi broch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik

broch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liesch, Syntax der Oberwendischen Sprache

5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache in der Oberlausitz

5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache

I. Grammatik 3,20 hr.

II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow

6.— hr.

Boguslawski-Hörnrik: Historija serbskeho naroda.

Plaći 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Wšitke knihi su k dostaću

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Sprawna,

kwěrna hōlja

fš dom a fšorobu ho je fšudom abo pōdjōšuju pypa w fšarjim domje w Bulezaj.

Mlowy

židany mantl

je na pihedat na Sebanstet drōžy 13 p.

Muzajny woblet

je tur-o na pihedat na wubstajstej hahy 4 part.

Želne foto

f gumijom je fa 450 brin. na pihedat na horuczejstej hahy 8.

Sewny

dželanski kōk

8 lētny, je na pihedat w Nowotěžkaj čj. 9.

Staršija fruwa

f cjeleđonje je na pihedat w Holubaj čj. 10 pola Klufšica.

Kupuju

fapj, fōjce, jelefo, metalle a mođifitny f wostorčarjny je fšudomne fahojčenje.

Předamam

črtje, fšidnōmowice fšupnje fōnjaje grajny

Jozef Schnerk w Budyšinje pod bōckšinom 7. I.

Žajniška hōlja,

fš je tutty fšiciki nupufšičja. pypa ho bōrjo ho wučestitko domu na kraj. Pafšiciznje i pšchjiponjejom, tefo mšdy ho jako, w Šamolerje fšidajšičšičejni wotobedj.

Derje dšezjanu rucjny fšhwādlištju

maščinow

ma na pihedat

Schubertowa na fšnustownej lawstje hahy 5 II.

2 fšafaj

fšaj na pihedat na fšejowej hahy 2 I.

5 fšojow tufi

pola wobowenje cšizjernerje fšejaze, fš je na pihedanjeje w Bulezaj čj. I.

Boš,

brumy Dobermann, na mjeno „Mol“ wofšuchajny, je cšejny. Šahojšchjimejšeť doštōnje emjo. Kralowimlynjo w Delnej Kizje.

Wjeltšaja hōdž

fš je fšymowej fšubju je date pihedanjeje

w Bulezaj čj. I.

Wjeltšaju dšelbu

fšejacnje papy

ma na pihedat w Budyšinju čj. II.

Rězaja mašchina

fa jelenu wjaju a loški dwajōwizjōwizny wōš je na pihedat

w Bulezaj čj. 12.

Wacje teja

fš je na pihedat w Bulezaj čj. I.

Žrijanepofštesčezja

fš hlowamitni fš je na pihedat w Budyšinje na fšofstaj hahy 2 II.

Wokajna waha

fa rēfšitow ho hōžajaje, je na pihedat w Budyšinje na fšofstaj hahy 20.

Hosćenc „Běly Kón”

Hosćene přenjeje rjadownje
měje cel Curt Lange
w Budyšinje
na zwonkowej lawskej hasy

Poruča so wšim Serbam a předelam
Serbow. Jara spodobne a přijomne
přebýwanje. Dobre jěsć a pić po zna-
□ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
□ Wšć wina na najwjetšim wubjerku. □

Kóždu njedźelu koncert

Do Radworja!
Njedźelu, 9. meje 1920, změje w Radworju
spěw. tow. „Maja“

swjedenj 25lětn. wobstaća.
Započatk pop. 4 hodź.
Při rjany wjeđe wotkrah po wsy, potom
koncert a raje.
Reje budźa w dwómaj korěnomaj.
Wšitcy dobri Serbjia su nam wutrobje wítani.

Št. wuwjedźenju
**elektriskich wobswěćeniskich
a mozowych pschiprawow**
je hosćubowanowanjom wšitkich přichyljacych bře-
low přidej wozwjusćowanjom a monteurow, kaž tež
je podawanje

elektromotorow 2—25 konjazych mozow
s koprowym a aluminijowym wobswěćenjem pschi
frótkim podawanym cžahu ho najnaležnjicho
poručaja

**přehdawařnja zatačlích masšinow
a instalazija**

Maxa Knauby w Biskopizach
balofarčkar cžiblo 68.
Wobswěćenje hwojstow a wopyt monteuru po ja-
danju.

Margareta Hägerowa
w Budyšinje
nutškód na Hošće hasy, różk seminarskeje hasy

**Šokolady • kakao • khoferj
bonbony • zokrowe twory**

Najtušnje plaćizny. ∞ Sprawne posluženje.

Časniky • drobotne kamjenje
slěborne a złote wěcy
poskića w najwjetšim wubjerku

Richard Merfionsky
w Budyšinje :-: na žitnej hasy

Serbska ludowa banka

akziiove towarstwo
w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka.
Telefonowe čisło: 543

Girokonto na němskej statnej baney.
Postski šekowy konto: Lipsk 118 481.

Serbska ludowa banka wšě bankowske džěla wuwjedźuje, wosebje:
nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje,
nalutowanske pjenjezy z wupowjedženjom přijimuje,
běžace zliěbowanja wotewrja, požčonki na dań dawa.

— Kasyne hodźiny: wšědne dny wof 9—1, sobotu wof 9—2 hodźin. —

Wupjerki, žychi

šěl. a pihane, bardhent, běhy a f. banaj,
řlaniny ja kofčyle, trjenjo a wjelsti,
šć čuđich, šcharita, běke a wije —
— špónje šćataty, špónje f. ušnje
— wuřiwarjny, kofčyle, jahnošarone
řlaniny ja kofčyle wobswěćenja poručaja
plaćizny hodno

J. Domsch

na lawšćich hřebčach 161, automaowy reřaurant.
— NB. Špótowanje šćatow ho pšćewosmjne.

Prima šelluloske frajne šćatny

elegantne, motnyšnje. Šćejaze řhorarje, řišćenje
řhorarje, manšćetty, pšćedokšćički po jara pšći-
pšćihobny **Krawaty** wšćetř formow
a w najwjetšim wubjerku. Šćamowjajali. Šělč.
A. Bockelmann, naslědnik.

Serbska kupowarjnia w Kulowje

Saložena 1868. Měje cel Max Wels. Telefon č. 12.
**Najwjetša wosebita předawařnja
za Serbow.**

Šćajny pšćihlad nowosćom. Krucje šćawne pohłženje,
najtuznje plaćizny, wobswěćenje bjes nuczeho kupowanja.
— Měj pućowarć řebki dowoli, Wař wopytacz.

CT Centralny theater nowe hřebje 9 52 52 52 52	Wot dženja hač do pónđjele: „Slož” činohra w pšćej atach wot Ğanja Henninga. We řhownej ról: Albert Wajnermann, kaž tež řhćatata wšćelohra: „Leo a jeho dvě njewěšće”.
	Wot dženja hač do pónđjele: Schwifanaj řhucłohra w pšćej atach, kaž tež 4 aktata činohra: „Šłota řža” We řhownej ról: Bruno Kaskner.

Najwjetšich dnjowje plaćizny
je železa, metalle, lapan, tošće, papjeru
at. dawa
Griegfried Cukmann
na horečnejkeje hazy 35.

Zwijern

f. pítanju měřow
we wuřich a ma-
tych dšćawach pšće-
dawanaj
Jan Meyer na Lubisćkej drošć 27
we řabnjeje řhěje.



Regulatory

řřenske cžasniky a budžaki
w najšćejšim měrowym wuwjedźe-
nju ma ja ho wulki wubjerť na řhabje
— Muzaje a řonjaze cžasniky,
pšćehćeženje, dar řenje wěžow
poručaja
F. Marschner naslěd.
W. Šwald, cžasnikar
w Budyšinje, na horečnej hazy 5.
Krucje šćawne pohłženje. :-: Porjedźeřnja.

**Prawny büro
Koban**
w Budyšinje
na sukeln-kej hasy
(na řožku dorňšnabla)
Telefon 814.
Kupje
zestawenty
zawostajenstwa
hypotheki
ležownosće
pšćedawozanja
Řěču serbski

**Sprawnu,
řwěrna řolza**
ja dom ho řahrowo ho je
řhupdom abo řehćišćo wje
w řaricim domje
w Buleřaz.
Sprawnu,
řwěrna řolza
ja dom ho pita.
Grete Ballad
An der Petřickej 3.

Muzajny wobiel
je tun o na pšćebani na
wubělčnej hazy 4 pect.
Žědne tolo
f. gumijom je ja 450 řhryw.
na pšćebani
na horečnejkeje hazy 8.
Šćajny
dželaniski łón
8 aktata, je na pšćebani
w Rowohřizach č. 9.
Šćaršćka řruwa
f. cžetecjom je na pšćebani
w Ğolpiz č. 10
pola Klusćka.

Šćroma dójka,
abo wojatowa jana, řě
čšćejši, ho do wobřeho domo
do řhüringšćejkeje pita.
Pšćicicijona pšćichma
Řřh, Dresden,
Seibnigercje 5 II r.

Řidžany mantl
je na pšćebani
na Šćawšćkej drošć 13 p.

„Šwěra”
serbske towaršćtwo
w Porsćach.
Njedźolu, 9. meje, řhromo-
mařizna pola Lindar-
řjez. Započatk popołudny
z dykcom w 3 hodź. Kruje
wšćy wučer Ğanka před-
nošuja.

Lebensmittelabgabe
in der Woche vom 10. bis 16. Mai 1920.

(Baugen - Stadt.)
Es werden abgegeben: 150 Gr. Konerven (Fleisch, Leber- und Blutwurmfleisch). Der Verkaufspreis beträgt für Fleischkonerven 6,25 Mk., für Leberwurmfleischkonerven 4,75 Mk. und für Blutwurmfleischkonerven 4,10 Mk. Außerdem findet eine Sonderbelieferung mit 100 Gramm Schmalz zum Preise von 2,40 Mk. statt. Kinder unter 6 Jahren erhalten je die Hälfte hiervon.
Die Abgabe des Konervenfleisches erfolgt Sonntagabend, den 15. ds. Mts. auf Bezugsabschnitt F 5 der Warenbezugskarte und Abschnitt O 1-10 bezu. 1-5 der Fleischkarte, die Abgabe des Schmalzes auf Stempelfeld 1 der Warenbezugskarte. Volksküchenbesucher sind neben Schmalz nur mit 120 Gramm Konerven zu beliefern.

An Kartoffeln gelangen auf Abschnitt 25 der roten und grünen Kartoffelkarte für den Zeitraum vom 10. bis 23. Mai 10 Pfund zum Preise von 25 Pf. für die 25 Pfund zur Verteilung.
Auf die Nährmittelfleischbezugsabschnitte A, B und C wird $1\frac{1}{2}$ Pfund Fleischgrutes zum Preise von 46 Pf. auf die Nährmittelfleischbezugsabschnitte D, E und F $1\frac{1}{2}$ Pfund Saferladen zum Preise von 1,80 Mk. und auf die Nährmittelfleischbezugsabschnitte D,

K und F $2\frac{1}{2}$ Pfund weiße Bohnen zum Preise von 1,65 Mk. abgegeben. Der teilens der Nährmittel zur Verteilung benötigt Bedarf an Saferladen und Bohnen ist bis Montag, den 10. ds. Mts., der Firma M. Schmitt anzugeben.
Montag, den 10. und Dienstag, den 11. ds. Mts., wird auf Teillartenbezugsabschnitt F 6 der Warenbezugskarte $\frac{1}{4}$ Pfund Butter zum Preise von 1,65 Mk. abgegeben. Weiter gelangen auf Teillartenbezugsabschnitt F 7 100 Gramm Margarine zum Preise von 3,56 Mk. zur Verteilung.
Baugen, am 7. Mai 1920.
Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

Hantske wozjewjenja z Budyšina-wy.

I. Saferbadmehl.

Vom 12. bis einschließlich 18. Mai 1920 werden abgegeben auf Abschnitt 13 der Lebensmittelkarten für Nischelstörgerer (rota und graue Karte) 1 Pfund hochwertiges Saferbadmehl. Preis: 1 Pfund 3,50 Mk.

II. Bohnen.

Vom 12. bis einschließlich 18. Mai 1920 werden abgegeben auf Abschnitt 14 der Lebensmittelkarten für

Nischelstörgerer (rota und graue Karte) $\frac{1}{2}$ Pfund Bohnen. Preis: $\frac{1}{2}$ Pfund 1,20 Mk.
Diesigen Verkaufstellen, welche mit den vorhandenen Beständen nicht ausreichen, wollen ihren Bedarf der Firma Bruno Nitzke in Baugen, die Mitglieder des Vereins für Handel und Gewerbe für Baugen-Land Südwest in Wülphen beim Geschäftsführer des Vereins, Kaufmann Goeth in Wülphen, anzeigen.

III. Aunthonig.

Vom 12. bis einschließlich 18. Mai 1920 werden abgegeben auf Abschnitt 15 der Lebensmittelkarten (rota und graue Karte) $\frac{1}{4}$ Pfund Aunthonig. Preis: $\frac{1}{4}$ Pfund 1,80 Mk. (1 Pfund 1,73 Mk.) Die auf den Paketen aufgedruckten Preise sind ungenügend vorhandenen Lebensmittel sind bis zum 25. Mai 1920 der Warenverteilungsstelle des Kommunalverbandes, Kaufmann Bruno Nitzke in Baugen, Wolferstraße 29, anzugeben.

IV. Fleischabgabe.

Infolge noch nicht zu übersehender Belieferung mit Fleischfleisch erfolgt Bestammung hierüber Anfang kommender Woche.
Baugen, am 7. Mai 1920.
Kommunalverband Baugen-Land.



Fotografia Richard Huth

miejscel Arno Lehnert
w Budyšinje na herbstej hoży 13

Fotografowanie w kóždych dniowym czasie.

Wschodno tu na wóby. Najwobornijše statkowanie wobraza.

Wot 1907. wó Najlejšije poručjenja.

Wschadzowanie mobilnara, jenostliwych kruschow taj tež znych sawostojnstwow dla dźelenja herbstwa,

sarjadowanje hypothełow, wobstaranje wupožycenow, spowanje k temu trebnym pismow, wučinjenja we wšohdy natežniwostach, kupne a testamentne rjadowanja wšehowojnje a wuawježe pod wšehobornym umuženjami a spowanym postřahowanjom.

Budyštska hypothełowa expeditija

Grunta Raue

wšehoborny a stawnje postajnje pšehadzowanje na Polšich hoży 32, I Telefon 629

Serbska kupownarňa w Kulowje

Statowena 1868. Mjejscel Max Bets. Telefon č. 12.
Najwjetša wosebita předawarňa za Serbow.

Stajny pšehlad nowosłow. Struce sprawne postřahenje, najwjetše placizny, wobladanje bjes nucneho kupowanja.
Wójb pucowanje hebi domow, Waž woplatč.

Konje k rezu



po najwšohdziej placiznach w kóždych časach kupuje

Kurt Kaiser

pšehi mjačowowoj jedtsch a na Sumbolškej bróšy 782 b.

Do Radworja!

Njedzela, 9. meje 1920, zmjeje w Radworju spw. low. „Meja“

swjedzeń 25lětn. wobstača.

Započatje pop. 4 hodz.
Při rjanym wjedrje wobjahd po wry, potom koncert a reje.
Reje budža w dwěmaj korědomaj.
Wšohdy dobri Serbja su nam wutrobnje witanj.

„Serbske blido“

skhadzuje so kóždžu wutoru wječor w 6 hodzinach w serbskej kłhofejowni.

Handschlepprechen



in jolter Ausführung mit Eisenketten und verschraubten Rintern
- 150 cm breit
mit 32 Zentn
line prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.

Spezialität: Jauchepumpenfabrikation.

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiž su hišće ze sklada dostad:

Pflowul wolki serbsko-němski słownik
placiz brosch. 25.— hr.

Rězakowj němsko-serbski słownik
brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Boguslawski-Hörnlik: Historija serbskeho naroda.
Placiz 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Wšitke knihi su k dostaču

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Dwoj dźětankej konjej
staj na pšehadan w Błoganzach č. 22.

Podkowny wól
je na pšehadan w Błoganzach č. 26 pola Ramjenja.

Wunow žerdki
ma na pšehadan M. Kraft
w Budyju na swonowonjej
Bitarofej hoży 50.

50 huk
8 njedzela stare, su na pšehadan w Błoganzach č. 5.

Stroma dójka,
abo wjarsowa jona, kiz
čezkaj, so do dobreho doma
do Zähringstjeje pjuta.
Postřahenje pšehajma
Kaj. Dresden,
Sedmitjer. 5 II r.

Žiwnotoč
něhšje 18 bōrow wulka,
s mašijnymj twarjenjem, je
šijnym a morzym inventarom
hnydom na pšehadan
w Błoganzach č. 57
pola Ramjenja.

„Swěra“
serbske towarstwwo
w Pořicach.

Njedzela, 9. meje, zhrumadźina pola Lindnarjec. Započatje popoldnja z dyplom w 3 hodz. Knjez wyššy wučer Hanska přednožeje.

Młodu trawu
blitfo č. 12 cjeleju na pšehadan w Błoganzach w Dajnje č. 100.

Swětowy panorama

w Budyšinje
na hornčejstjej hoży 15.
Wot 9. pac do 15. meje 1920:

Wobzary z Peru.

Gudzco

Znatac hrowne msta.

Jadriwe mydło

1/2, 1 a 2-puntowosje trudu,
ta doho pacz škod dohata.
Wismarska bróša 12 III.

Trjebany
kucžowp wós
je na pšehadan w Czernjarsch č. 1.

Sprawna,
kwěrna holza
ja dom a jahrobu so je
hnydom abo postřahjo pjuta
w šaritim domje
w Błoganzach.

Wulke a male
busty

ja trawow a schwadliže
pšehadowa Josef Šaukret
pod bōčkinom 7.

Sprawna,
kwěrna holza
ja dom ho pjuta.
Helene Ballad
An der Petrifürze 2.

Dweju konjow
ma na pšehadan M. Gellert
w Wabrožnjej Stradowy.

Schpiritalnata trjebany
rěchlowany wós
je na pšehadan na hnydom
bohatej hoży 611.

Wowčeršty poš
je na pšehadan je šajnym
poštom 1 wulkej rymu. Šohow
dójkač pola Bräunera w Ramjenju
na postřahjo č. 14.

6 wobfelow
pšehi a wupjetki su na pšehadan
na hornčejstjej hoży 20 III.

Serbske towarstwo „Nadžija“
w Budyšinje

zmjeje njedzela, 16. meje 1920, popoldnju w 4 hodź. w sak. »Běheho Konja« w Budyšinje swój

prěni zabawny wječor.

Přistup jenož za sobustawy, přiwuznych a nutrjewdenych hoši.

Hłowna zchromadźizna
serbskeho lutherskeho knihowneho tow. budže

srjedno po swjatkach, 26. meje 1920, pop. w 6 hodź. w Serbskim Domje w Budyšinje.

Dnowy porjad:
1) Rozprawa 2) Zličbowajuja na lěto 1919. 3) Namjety.

Trawu a žito žnějace mašiny
syno wobroćaki a hrabje

hnydom po wicchodnych rěczišnach se sklada wšchedawa

Hermann Künzel
mašijnowa fabrika w Budešteszach
Telefon 719.

Serbska kupowarnja w Kulowje
Založena 18. 8. Wječel M. x. Wets. Telefon č. 12.

Najujetša wosebita předawarnja za Serbow.

Stejni pšćitah nowočjow. Krucje ibrarne poštuzenje, najnužnje placizny, wobhladne bjes nutžneho kupowanja. Wój pućowat hbi domoti, Waš wopytač.

Slěborne a złote wěcy
kupuje po najwšyších placiznach

Richard Mersiofsky
w Budyšinje na žitnej hasy.

Konje k rězu 

po najwšyšych placiznach w lědym čaju kupuje

Kurt Kaiser

hki mjakowdy jedlach a na Humbolštej brěhy 782 b.

Regulatory
seženke čašniki a budžaki

w najlěpšim měrowym wutowjedženju na soho wulki wubjer na stahje

Mužaje a žonjaze čašniki, přerěšćenje, darženje wězy poruča

F. Marschner naslěd.
W. Gmala, čašnikar
w Budyšinje, na wólštej hasy 5.
Krucje ibrarne poštuzenje. :: Porjedženja.

Ludome zchromadźizny
w Jenkecach a Bukcach.

Wutoru 11. meje, wječor 1/8 hodgin, pola Lehmana w Jenkecach.

Zštwórtk (na dnju Božeho spjca) popoldnju w 3 hodź. pola Li ma (w herbškej grychje).

Dnjowy porjad:
Pschednosch dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a towar
Gajno Gantscho Eslepianski.

Wšćitw, mužojo a žony, a tež młodšina so k temu pscheproćujuja

Zarjadniski wubjerk Lužiskeje ludoweje strony.

Sykanjome a zelenu
pieu rězace mašiny

f rucznym a mozowym čjerjenjom se starych stładow tunjo poruča

Hermann Künzel
mašijnowa fabrika w Budešteszach
Telefon 719.
Stład narunantow. Porjedženja.

Šrólowanske młyny
f młotowymi stładami a bjes nich, ja rucnje a mozowe čjerjenje,

Centrifugi a butrobasy
ja hojwodacitwa na trawy a tosy pódla wěchych drubich ratarštych mašynow a gratow jako wobjebitož poruča

Hans Seliger inž. w Budyšinje
na lědnej bohatěj hasy 8.
Narunantje dšće a wustojnje wurporjedženje.

Spěwarške

herbške a němške jednore a najwobobniške w toji jarane, jara :: placizny hódne :: šu we wulkim wubjerku :: na pschedaň ::

Serbska kniharnja
Zsmolerjez knihiczišćerženja w Serbskim Domje w Budyšinje

Jakub Bräuer w Kamjencu
na połuńcnej drózy 14
poruča wědm Serbam swój wulki stład mužacoje a žonjacoje drasty. Najlěpše wobjebčnja za mužowe a žony po měrje najrućšo po najnužnych placiznach

Kupuju
saby, točje, jelejo, metalle a mašiny f wotworženju f hnydomne zaplacenje.

Předawam
Grje, šćhrowaniste šubny tonjaze graty
Josef Šubert w Budešteszach pod břečnim 7. I.

Jara tunje prima
Jadriwe mydło
1/4, 1 a 2-puntowe f rucny, tat doho hač stład wobjebčnja
Wismarckta brěhy 17 III.

Trjebany
Kucžowy wós
je na pschedaň w Gjemserzach č. 1.

Sprawnu,
šwěrna hołza
ja dom so pyta.
Gene Bolle
An der Petrifictze 8.

Wobleki
nowe, tfinany, popšlechcowne tfinany, wubjerki a wobjebale drube tunjo na pschedaň na hornčeskeje hasy 20 III.

Prawizniski biro Koban
w Budyšinje
na hufelnštej hasy 17 (na wólštej hornčeskeje hasy)
Daloworegat 814
Mjezi herbšć.

Jeja
jara nužnje trjeba a prosy wo bohate poskićenje
Serb. hospodarske towarstwo.

Margareta Hägerowa
w Budyšinje
nutschód na Hošće hasy, rózka seminarkeje hasy

Šokelady • kakao • khofej bonhony • zokrowe twory

Najnužnje placizny. ∞ Sprawnu poštuzenje.

Benad a Petašch w Kamjencu
(wobjebčnja „mjezo Berlin“ bista dwórnišćeho)

ratarške mašiny.

Poručamy f našeho wulkeho stłada:
Masšeworjowe šćomowe pražy, młotčice, rěpnykčice, šćykonjowe, bibšćowaze mašiny, centrifugi, kuloje pišy, pišty, bróny, kultiwatory, luchowe plumpy šćrólowanšte młyny, wažy a wobjebčnja drubny potrebuje

a nabobu.

:: Mjezimoj herbšćy. ::



Wlaz Wenzel
w Budyšinje na hornčeskeje hasy 20

Kanapeje, drašćne brabje, šćamowcy, žonjaza a mužaza drasta, pschego tunjo na pschedaň. Tež kupuju wěch wězy a pschiprany.



Časniky a drohotné kamjenky
sléborne a zlate wěcy
poskica w najwjetším wubjerku

Richard Meršiovsky
w Budyšinje na žitnej hasy



Po dlěšim wudokolenju na wšelakich uniwersitach a druhich klinich, naposledu na uniwersitnej žonjackej klinice w Lipsku, sym so w Budyšinje jako
praktiski lékar
a pomocnik při porodach
zasydlił — Džělam w rumnosćach zemrjeteho knjeza Dr. med. Welza na hornčerskej hasy 47. I.
Dr. med. Keerl
Rěčne hodžiny: Wšedne dny 8—9½, 2—3¼.

Prima Cellulofske trajne ščaty
elegantne, wotmyslilne. Stajace fhorwarce, šhidnjene fhorwarce, manšjety, šjedbošćiki po jara pjechišćichu. **Strawath** pjenane a čorne placisjadny. **Strawath** wěšćy fhorwarca a w najwjetšim wubjerku. Ššanonajafati. **Selč. A. Bockelmann, naslednik.**

Benad a Petalich w Kamjenzu
(hofcenzj „město Berlin“ bilita dworničeska)
ratarške mašiny.

Poručajemy i našeho wulkeho štaba:
Rausfenderowe štomowe prašy, Zmáčozce, rěpušky, fhoranjone, dźiblowazce mašiny, centrifugi, faloje piły, pišćy, bróny, fultibatory, jučnowe plumpy ščrótwowanšce mašiny, mašy a wěšćity druzny porjezu
□ □ a nadobut. □ □
:: Wječnowej kerbicy. ::



Sléborne a zlate wěcy
kupuje po najwšěšich placiznach
Richard Meršiovsky
w Budyšinje na žitnej hasy.

Droždže
k swjatkam poruča
Serbske hospod. towarstwo
w Budyšinje a Kulowje.

Ludowe zchromadžizny

Ščrjedu, 12. meje, wječor ½8 hodžin, w hofcenzju w Delujej Kinie.
Ščtwórtk (na dnju Božeho špicaja) wopoldnju w 3 hodž. pola **Liima** (w herbškej gryfocje) w **Bufecach**
a wječor ½9 hodžin w hofcenzju w **Woržynje**.
Dnjowy porjad:
Pšchednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a fowar
Gajno Gantšcho Ššlepjanški.
Wšćitaj, muzujo a žony, a tež mlodžina bo f temu pšcherosćuja
Zarjadniski wubjerk
Lužiskeje ludoweje strony.

„Jutrnica“
serbske towarstwo w Njeswačidle
wuhotuje nježdela 16. meje swój
založenški smjedžen
w Klance hosćenju w Njeswačidle.
Popoldnju w 4 hodžin. reje
wot 8 hodžinow dźiwado f reje.
Wajćikich lubych Serbow z blizka a z daloka přečelnje přepróžuje
předsydatwo.

Dobrej
Jonjaze foto
je na pšchěban w Budyšinje na **Wajatswjetej drož 4.**
Erjebany šćitny
ručny wós
je na pšchěban
w **Katežach 22.**
Dobra twjerba
ffanina
ja fhorwite a hofcenzje woflešt so hofcenzja, meter 1.100 br. na pšchěban w Budyšinje na **Wajatswjetej drož 11.**
kucžowy wós
je na pšchěban
w **Kwemjerskach č. 1.**

Wulke a mate
buřny

ja frawow a šćiwěšćice
pšchěbana **Josef Šaubert**
pod bórštinom 7.

Jeja

jara nuznje trjeba a prosy
wo bohate poskicenje
Serb. hospodarske
towarstwo.

Chrikianna Górlchajz
pšchěban **Wajatswjetej drož 4.**
na Bulejatskej boby čislo 1.
Telefon 837
pula pšchěb domjazce hofcenzje, hofcenzje a mužičich hofcenzjerow na ftraj.

Jara tunje brima
jadriwe mydło
¼, 1 a 2-puntnowe ftrajki, tar doško hač fšad došoka.
Wismaršca drož 17 III.

Čěžny wofiel
ja hofcenzjowar je na pšchěban w Budyšinje na **Wajatswjetej drož 4 part.**

Wofiel
ja hofcenzjowar je na pšchěban w Budyšinje pod bórštinom 2 I.

Fidželaty
Dr. fšown fho wor
je tunjo na pšchěban w Budyšinje na **Wergit. 6.**

Zjelapomniččka
f lětnemu hofcenzjowarju dnjej
mojeje taf hofcenzjowarje manšćelšćice, našćejce jenječće hofcenzje
Gany Matitez, wóž, Janafež
je **Čy a t.** wumrije našte 10. meje 1919, 23 lět jara.

Šćib. Šćib. mi moj fony.
Čaj falciznojomyje šćofej,
A ftrajny w Božej froworije je,
A fhorowny, fčiz frowom mojej
Čaj wješćelicy tu na hofcenzje,
Fčiz je hofcenzjowar frowom
Wo Božich pučozach žiwje je.

D taf nam ftrajny ftrajny
ftrajny,
Fčiz f wofcenzjowarju čiz ftrajny,
Čaj f fofcenzjowarju hofcenzjowarju
Naj hofcenzjowarju
ftrajny.

Kaž ftrajny pal tu, fćejje —
ftrajny,
Taf dje fto ftrajny ftrajny ftrajny,
Tu ftrajny fto ftrajny ftrajny,
Čaj ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny

Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny

W lami dźešćejce meje,
Čaj dn bješ fto ftrajny ftrajny,
Wo hofcenzjowar ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny

Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny

Čaj dn bješ ftrajny ftrajny
Čaj dn bješ ftrajny ftrajny
Čaj dn bješ ftrajny ftrajny
Čaj dn bješ ftrajny ftrajny
Čaj dn bješ ftrajny ftrajny
Čaj dn bješ ftrajny ftrajny

Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny
Ftrajny ftrajny ftrajny ftrajny

Die besten Stroh-, wenn Sie nur wahren Patentstahl
Strohschneider
mit schneidenden Schnittwerkzeugen
die sich nicht abnutzen lassen
Mag Kautschuk, Wilschowskij u. S.
Inhaber: Wilschowskij, Wilm Wilschowskij & Co.
Hauptgeschäft: 108, Wilm Wilschowskij & Co.
Vertreter: Dr. W. W. Wilschowskij.



GT
Wot dženja hač do šćtwórtka
„Sydomnačelěni“
fšim w 5 atajch po čisnojeb rucneho mjena wo Gany Kenningšćej. Wo fšownej rólci **Kurt Wepermann**, foz tej Ššerbat Hofcenzjowarju hofcenzjowarju
„fšatnemu rěčnikuj“
dofekšćivna ftrajny ftrajny w 4 atajch.

Centralny theater
nowe hofcenzje 9
XX XX XX

PT
Wot dženja hač do šćtwórtka
„Kolčiz ku mol
lubošće žiwu“
ftrajny ftrajny w 5 atajch,
faj tej 3 atajca grotěta
„Kino-šćala“
Palastowy theater
na fćejšćoršćej drož 11

W mjenje ftrajny ftrajny ftrajny **A. Lapšćek**



Fotografia
Richard Huth
mještel Arno Lehnert
w Budyšinju na herštyj hašy 13
Fotografowanje w kóždym
dnjowym čkašu.
Wichindu tež na wón. Naj-
wobohabnješe stulowanje wobratu.

Casniki a drohotne kamjenje

sléborne a złote wěcy
poskida w najwjetšim wubjerku

Richard Meršionsky
w Budyšinju na žitnej hašy

Serbska kupowańnja w Kulowje
Eskofnja 18/8. Měrca 19. a 20. Telefon 6. 12.
Najwjetša wobserba pře dawarńnja
za Serbow.

Stajny wječnikow nowotizow. Krucnje sprawne wobsklucenje,
najnužnjeje placizny, wobchadanje bjez nužneho kupowanja.
Mój pučować hebi dowoli. Wóh wopytaj.

Jakub Bräuer w Kamjencu
na połnocnej drózy 14
poruča wšom Serbam swoj wulki sklad
mužaceje a žonjaceje drasty. Najlepše
wobserba za mužow a žony po měrje
najruššo po najnužnješich placiznach

Fotografiski ateliej
Oskara Meister
w Budyšinju na 14. čar tej dróhy 15. Telefon 438.
Nježelu wotewrjenju. Wo stajanjim wo tež na wšach foto-
grafijach, teho runja hačine wobratu, gruppy atd.
Borowje djenje po kóždym wobratu.

Minny Knist
ist ein Arbeit
ten mit mei-
ner neuen
**NACHSTELLBAREN
JAUCHEPUMPE
HOCHFLUT**
MAX KNAUTHE
BISCHOFSWERDA 1924

„Serbske blido“
skhadzuje so kóždym wutoru wječor
w 6 hodzinach w serbskej chofejowni.

Mustajenzja
sa wobaranje picherzimo
spłažnym khoroscizam

wuwjebjena wot
Nacionalneho hygieniskeho muzeja w Drajdz-
djanach a němiskeho towarštwosa sa wobaranje
picherzimo spłažnjawu khoroscizam
w Budyšinju w měsčojanskim muzeju.

Wotewrjenje:
Schwört (Woje špiceje) w šipodnuju w 1 hodj.,
wječidne wotewrjena wot: 10—7 hodj.
Pónjektu a šchwört jenoz ja žonje,
hemak ja powěchitowny wopyt. — Wšak je wječid-
nje wječidne powopidnju 1/6 hodj. (1 wu-
wjacjom nježelowa a šwjatich dnjow.)
Čakupna placizna 1 grivna.
Eskobulowanje khorobnych kachow doštanu ja
60 pj. škartu pola měšćane khorobnjeje hašy.

Najwjetšidne dnjowe placizny
za železa, metalle, laph, kofeje, papjerku
atd. bowo
Siegfried Sulzmann
na hotnjerškej hašy 35.

Sk uwjebjenju
**elektriskich wobsčeršenskich
a mozowych pschiprawow**
je hobjupobamoniom wšach pschitajšnych bje-
low wšach wězwotajšnych monteurow, kaž tež
ja podawanje

elektromotorow 2—25 konjajuch mozow
s toprownym a aluminijowym wobowjom pschi
tróšim podawanšim čkašu bo najnužnjejšo
poručje

pschjedawarńnja ratařštych malšinow
a instalacija

Maxa Knauthy w Biskopizach
dalowěčej čkašo 68.
Woblicženje křojowu a wopyt monteuru po ža-
danju.

Ščym bo s Wóplinka do Kulowa
pschědyllit.

Gustav Schlachter
praft. štótny lékař.

Wyblu tu křowku w Braunerz hotelu. Telefon 1.

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiz su hišće ze składa dostać:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik
placi brosch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik
brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenoz hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Bogustawski-Hörnke: Historija serbskeho naroda.
Placi 4 hr., jenoz hišće někotre exemplary.

Wšitke knihi su k dostaću

w Serbskej kniharňi w Serbskim Domje

Prawny büro
Koban

w Budyšinju
na suke'nej keč hašy
(na rózku dorěšnyabla)
Telefon 814.

Kupje
testamenty
zawostajenstwa
hypotheki
ležomnosće
přesadźowanja

Rědu serbski

Kupuju

lapy, kofeje, železa, metalle a
mješdijny s wotworowanju ja
hrybomne ispacjenje.

Předamam

čarje, ischodromane štupnje
tonjaze gram
Josef Schubert w Budy-
šinju wot bołkšom 7. I.

Jara tunje brima
jadriwe mydło

1/2, 1 a 2-puntowje truch,
tak bolšo hač štad dobača.
Wismard ja dróha 17 III.

Wob:et
anuborabim ja na pschědani
w Budyšinju na pschědnej
drózy 4 part.

ja šylnu wobowu a jere
nowe mužaze štupnje na
pschědani w Budyšinju pod
bóřštwom 2 I.

Třidklaty
Dr. Štown Khamor
je tunjo na pschědani
w Budyšinju na Wegit. 6.

Dobre
ponjaze foto
je na pschědani w Budyšinju
na Wajšawškej drózy 4.

Dwoje čehniweju
w otow
a ščěpč žubow pschěba
Nadworšće ryčěštubto.

Dobru
Warenogotanju
sa mužaze a žonjaze mantle
pschědawa St. Just,
w Lubiju na žonškej dr. 2.

Dwoj derzejšeržanjaj jen-
dělšaj fucšowaj
konjajaj grataj
staj na pschědani
w Wychowanju w S. Lubiju
Alter Ring 7.

Město khartow.

Hana Žurec
Božidar Dobrucky

faraf
strowitaj jako slubjenaj.

W meji 1920
Budyšin Budyšink

Hosćenc „Běly Kón”

Hosćenc přenjeje rjadownje mějećel Curt Lange **w Budyšinje**

na zwonkowej lawskej hasy

Poruča so wšém Serbam a přecelam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebywanje. Dobře jěć a pić po zna-
 □ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
 □ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □

Kóždy njedźelu koncert



Srólomanške mlynjy

f mufowymi šchibami a hješ nish, se ručnje a mozowe čerjenje.

Centrifugi a butrobasy

ja hošpodačlwa na truny a toh pódla wšěch druhich rataristich mašinow a grawow jako wosebitnych poruča

Hans Seliger inž. w Budyšinje

na šabnje bohatej hašy 8.

Narumanšte dźěle a wustoinne wurporjedjenje.

Sykanjome a zelenu pieu rězace mašiny

f ručnym a mozowym čerjenjom se starych škladow tunjo poruča

Germann Künzel

mašinitwowa fabrika w Budestezach
 Telefon 719.
 Efflad narumankow. Porjedjenja.

Kanapeje, drašnje brabje, šbamory, žonjaza a mužaza drašta, přichezo tunjo na wšedani. Tež kupuju wšě wězo a pschirawy. **Max Wenzel**
 w Budyšinje na hornčejškej hašy 29.

„Jutrnica“ serbske towarstwo w Njeswaćidle

wuhotuje njedźela 16. meje swój **załoženški smjedžen**

w Klance hosćeniću w Njeswaćidle.

Popoldnju w 4 hodźln. reje wot 8 hodźinow dźiwadło a reje.

Wšěkich lubyh Serbow z blizka a z daloka přecelnje přeprošuje

predsystwo.

Prima Zellulojke frajne šlaty

elegantne, wamnyšnje. Stejaze šhornarje, šibnjenje šhornarje, manichetty, přichodšliski po jara přichodšliskich **Krawaty** wjane a čjerne blacnjaki, a w najwjetšim wubjerku. Šamowjaka. Šel. **A. Bockelmann, naslědnik.**

Přesadzowanje jehnjatow.

Wjatk, 21. meje, dopodnja w 10 hodźinach so we wozweženi w **Kratzech** pola Budyšina, jastanišćo **Kubichaj**, něbje

100 jehnjatow

mješ nimi zjane šliski, na zaplacenje a hnydomne hobywace přehabduje. Kupne wobspowědženki maja ho šotupšichinje.

Ručkej tubo w **Kratzech, Budyšinški hamt 44.**

Fotografijne atelijej **Oskara Meistersa**

w Budyšinje na **Isčor** tej dróhy 15. Telefon 438. Njehdju motowanju. Po šlanju ho tež na wjacich fotografijach, teho tunja **frachne wotrasy, awerjy eid.** Wozwjetčenje po šodnym wotrasy.

Serbske towarstwo „Nadžija“ w Budyšinje

změjo njedźelu, 16. meje 1930, popoldnju w 4 hodź. w sali „**Běłeho Konja**“ w Budyšinje swój

prěni zabawny wječor.

Přistup jenož za sobustawy, přiwuznych a nutřwjedženych hošći.

Predsystwo.

GT

Centralny theater
 nowe hřeje 9
 52 52 52 52

Wot dženja hač do pónbjele:
Zenoj šahnyrny dny!
 Wulki špodywanje šubzowozu program:

„Lola Montez“

I. a II. dźěl
 film w 10 aktach. We štomnej roli: **Repsolina Rouffantinez**

PT

Palastowy theater
 na třěsočkej dróhy 11

Wot dženja hač do pónbjele:
Stuart Webb
 w šahyriatkej detektivnej štruchlohr:

„Šěra sróka“

tež tež šahyriatka štruchlohr:

„Zhubjenje existency“

We štomnej roli: **Carmen Cartellieri.**

Sokolčanški hojczenj.

Njehdju, 16. meje 1920:

reje

se hynje wobgadžeraj hnydom. Njehczetnje přehowědženki.

Športu **Škizaj** a **maušjetka.**

Šlěborne a złote wěcy

kupuje po najwvyššich placiznach

Richard Mersiovsky

w Budyšinje na žitnej hasy.

Khwaćeanske serbske towarstwo

změjo da-li šoh, přichod njedźelu 16. meje swoje **měsacne posedženje** we **Krawce** hosćenju w **Khwaćeac** z dypkom 4 hodź. popoldnju. Duž so wšě sobustawy dla wšelakeho wuradźowanja přeprošuja. Hošo su nam stajnje wítani.

Predsystwo.

„Towarstwo Pomocy“ za studowacych Serbow

Zmaje šrjedu po swjatkach 26. meje, popoldnju w 2 hodźin w Serbskim Domje swoju **lětušu porjadnu hłownu zhromadźiznu.** Dženški porjad: 1. Rosprawy, 2. Namjety. **Predsystwo.**

Jeja

trahnuje trjeba a prosy wo bohate poskićenje **Serb. hospodarske towarstwo.**

Witna porjadna holža

f dohymaj wozgromaj, ho 1. abo 15. junije do natrafneho dźěla pita. Dalše je šlonje wo wudawarstwi „**Serbskich Wlamin.**“

Runkliza

je na přichod w Budyšinje na hornčejškej hašy 17.

Wuzage

ješdne foto f dohymaj gumijowaj wobručomaj tunjo na přichod w Budyšinje na hornčejškej hašy 14 p. **Devjetdžeraj** **šahlecnaj khamor** je na přichod w Budyšinje na **Šebanškej** dróhy 18 III.

Prawizniski biro Koban

w Budyšinje na **Kulecniškej** hašy 17 (na tohlu domnjadnje)

Datofarčak 814
 Wěži **Berbit**

Christiana Görtches **plakfara** w Budyšinje na **Kulecniškej** hašy čisła 1. Telefon 837. **pyta přichod domnje hofaj, hofaj a wuzitich dźetaczerjow na traj.**

Serbska ludowa banka

akziowowe towarstwo w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka.
 --- Telefonowe čisło: 543 ---

Girokonto na němskej statnej banicy.
 Postski šekowy konto: Lipsk 119 481.

Serbska ludowa banka wšě bankowske dźěła wuwjedźuje, wosebje: **nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje,** **nalutowanske pjenjezy z wupowjedženjom přijimuje,** **běžace zličbowanja wotewrja, požčonki na daň dawa.**

— Kasyne hodźiny: wšědne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodźin. —

njed ho mogo sahljepejši njeba, ale kôždy njed ho prôžuje a djeła, je ho najprjehy hebi ham a potom tež drugim pomôl. Njed ničôho tym njewôri, kôždy pježo lute polekšnjeje a pješt tym njenje djeła ljebja. Bjes próžy wôstat ničo njeye, a sahljô njeba djełac, tón tež njemôže t ničomu pještje, kôžba to kradnje. Kradnjene kubo pat njetje, to je stara wlenôst.

Poslednje powjesće.

Schwajcařka hwojstaj ludow pšitkup.
 S ludowym wołhołowanjom je ho je 410,000 hwojami pšehôwlo 320,000 hwojam wobamôto, so djebi Schwajcařka t hwojstaj ludow pšitkupje.

Swojne powjesće.

Sewerowanj: Architekt Moriz Rôrbig t Johanu rož. Pawlitz w Budyščinje.
S lubjenaj: Kala Zahnez, hwojwa polstjeje jetretara t Williom Grimmin.
Semrjeceji: Maria Yuliofowa rož. Petofez, w Ssonarjezah, 77 l. Kšowanje budje jiwôr, 20. meje, wopôdnju w 3 hodž, wot Jarowansteho doma w Ssonarjezah.

Kučik za pěkne serbske džěci.

Wo woyne zabawki zastajane wot Jana Radyserba-Wjele.

15. Dobra nôcka.

Estôncjo je ho stôlisko, kôžbi semju bojeńto. Wječort maifa rôžjeji S wôtařskami mjedkami.

Čandjelejo fernicžu kweřti hwolečnu powjesču: „Pječe ułite dremanki S wojeji ruku wôdžeji.“

Mjeħečt woobladuje ho, hjež je čiste žerento, A tyeħ woħôfow stôleškôje Dobru nôžu ljuwja.

Čawriene wôdže wočja hu; S wôd je wôstnyl w poľozju. — Woje wofo pôstjeře Ssamolitte stražnje.

Dnjownica.

Wutoru, 18. rjôžownica.

+ 1900 Jan Barřto, wučer t wôkôžicah, wo dawat šulstki knihow.

Tu w rjôžowanjach hndžu, — Sso hwołi hwočja Tam hwořach, — ho radžu, To wustla mi hweřa: Duch čje t njemôroscjam sbeħnječ ho, — Čklo do niškôjeje čjeħnje job.

Michal Wjebich, Bohaty žiwô křudelo, křudje bohateho. Pještje, Kôžkež žerô, tajfa woda. Pještje.

Hamtske wozjewjenja z Kamjenca.

Auf Abſchnitt N der Landesſtarte erhallt jeder Inhaber in seinem Butterleinbundesgeschäft 30 Gramm Margarine zum Preise von 1,25 M. Ingerhem kommen auf Abſchnitt 12 der weissen Fettsäure 40 Gramm Speiseſalz zum Preise von 1,05 M. zur Verteilung.
 Kamenz, den 14. Mai 1920.

Der Rat der Stadt.



Regulatory

seřnke časnikni a budžaki
 w najlěpšim mětrowym wotwôdže-
 nju na lěho wulki wubjerł na stôžje
Muzaje a žonjaje časnikni,
 wjerščenje, darjenje wôžy
 poruča
F. Marschner nastěd.
 M. Gwald, časnikar
 w Budyščinje, na bohatej hwoy 5.
 Kručje sprawnje pôstjuenje. :- Porjeħeřenja.

Serbska kupowarňja w Kulowje

Satôjena 1898. Wječerel Max Welk. Telefon č. 12.
Najwjatša wosebita předawarňja za Serbow.
 Stajny pšitkup nowobjow. Kručje sprawnje pôstjuenje, najuňšje placizny, woobladanje hjes nučneho kupowanja. — Wož pučowac hebi dowol, Wôħ wopytač.

Konje k rězu



po najwôstjejšim placiznach w lóžnym času kupuje
Kurt Kaiser
 pješt mjachowych jědacz a na Ğumboldstaj beħy 782 b.

Časnikni a drohotne kamjenje

slěborne a złote wěcy
 poskida w najwjatšim wubjerku
Richard Merřionsky
 w Budyščinje :- na žitnej hasy

Kanapeje, drahtne brabje, šhamorv, žonjaza a muzaja drahta, pjeħozo tunjo na wjeħeban. Tež kupuju wjeħ wěcy a pšiprawny.
Max Wenzel
 w Budyščinje na hornčejstaj beħy 29.

Hłowna zchromadžizna

serbskeho lutherskeho knihowneho tow. budže
 srjedu po swjatkaeh, 26. meje 1920, pop. w 6 hodž. w Serbskim Domje w Budyščinje.
 Dnjowy porjad:
 1) Rozprawa. 2) Zliħbowanje na lěto 1919. 3) Namjetje.

Droždže

k swjatkam poruča
Serbske hospod. towarstwo
 w Budyščinje a Kulowje.

Trawu a žito žnějace mašinny

syno wôbročaki a hrabje
 hwydom po pšehôdných placiznach se sklada wjeħewawa
Hermann Künzel
 mašinowawa fabrika w Budeřezach
 Telefon 719.

Přesadzowanje jehnjatow.

Wjatt, 21. meje, wopôdnja w 10 hodžinach ho we wočereni w Krawezach pola Budyščina, jastniħežo kubichy, njeħje
100 jehnjatow
 mjed nimi rjane šlôtki, na postajenje a hwydomne hwo-
 waceje pjeħewônje. Štupje woħwôdženit maja ho hwoptajenje.
 Wječertubto w Krawezach, Wudbištji ham 44.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na poľnočnej drozy 14
 poruča wšim Serbam swoj wulki sklad muzaceje a žonjaje drasty. Najlěpše wôbelenja za mužow a žony po mjerje najručšo po najuňšich placiznach

„Serbske blido“

skhadzuje so kôždu wutoru wječor w 6 hodžinach w serbskej křořejowaj.

Spěwarške

berbske a němste jednore a najwôkôbnishe w kôzi jaranje, jara :- placizny hódne :- ju we wulkim wubjerku :- :- na pjeħeban :- :-

Serbska kniharňja

Ssmolerzej knihicizisħčertnja w Serbskim Domje w Budyščinje

www Redzbu! www
 Zato herbsti brashka wjeħi hwořach a hwořonach hwočjenjach ho w herbsti rjezi je pšehôdnym pôstjuowanjom poruča |
Richard Hajna w Špłôtku

Prima Šelluloške trajne šchaty

elegantne, wotmijisnje Stejaje šhorwarje, šiboware šhorwarje, manjjetny, pjeħewôłstli po jara pjeħi-
 pšehôdných **Krawatny** wjeħich formow a w najpšehôdnim wubjerku. Ssamowojakt. Štšl.
A. Bockelmann, nastědnik.

Kupuju

lapy, šolče, jelejo, metalle a mašinny t wôstowarju so hwydomne kupowanje
Předawan
 čerje, šchôrwanaste štupje tonjaje grazy
 Josef Šewert w Budyščinje pod beħtanom 7, 1.
„Towarstwo Pomocy“
 za stuwadowacych Serbow
 zniče srjedu po swjatkaeh 26. meje, wopôdnju w 2 hodžin w Serbskim Domje swoju
 lětušu porjadnu Hłownu zchromadžiznu.
 Džeřski porjad:
 1. Rosprawy, 2. Namjetje. Přeřsystwo.

Por nowych čerjom wulkočej 28, por šchôrwanastich šchupnjow, wulkočej 29, na pjeħeban na hwočkejstaj beħy 20 p. w Budyščinje.
Šłowa
 je na pjeħeban w Rjôžach č. 5.
Dječazy wôħ
 je na pjeħeban w Lubju na Ğumburgstaj beħy 4.
 Mjany šchôrwanastich wôħeč je na pjeħeban w Lubju na lubowej beħy 2.
Dječazy forb
 s nowym šchôdnym je na pjeħeban w Budyščinje na jantšowonaj lamfej 6, 7 11

Dnjonwnica.

Erjedn 19. rjzjowitja.

Zelestin, banj.

1813 pola Ralez Witwa mies Stuhani pod Werklayom a Franzojani.

* 1792 u Rannowje němki filozof Jan Bohuab Sidte.

† 1904 K. N. Rogoz, herbist komponista u Stelgicaj.

Rjepokoh ho f naspuftim lješom,
Dolina ta dolina;
Ale pošpapa ho f tukim wofštom,
Stajina ta krajina.

Po Čelatalowštim Čsmolef.

Gubnjem pučj poboncaja touci. Piščišf.

Jednu hujje a družki žnje. Piščišf.

Škory nicej uješalutnje, Čhibo črije. Piščišf.

Hamtske wozjewjenja Budyšskeho hamtskeho bejmanstwa.

Ablieferungsprämien für Saatgetreide.

Anträge auf Nachzahlung der Ablieferungsprämien für Winteraalgetreide im Wirtschaftsjahr 1919/20 sind bis zum 31. Mai 1920 bei dem Kommunalverband einzureichen. Vorbrude hierzu können bei der Geschäftsstelle für Getreideverehrung gegen Erstattung der Selbstkosten von 40 Pf. für 1 Stadt entnommen werden.

Anträge auf Nachzahlung finden nur dann Berücksichtigung, wenn die Antragsteller den gesetzlichen Vorschriften über den Saatgutwert in jeder Beziehung, insbesondere durch Einleitung der Saatartenabnahme A an die Reichsbauernstelle und der Abnahme B und C an den Kommunalverband ordnungsgemäß nachgekommen sind.

Wegen Einreichung der Nachzahlungsanträge für Sommeraalgetreide ergeht später Bekanntmachung. Bauen, am 17. Mai 1920.

Kommunalverband Bauen Stadt und Land.

Hamtske wozjewjenja z Lubija.

Der Preis für Kartoffeln,

die auf Wochenlosstellkarten abzugeben sind, beträgt von heute ab 25 Pf. für ein Pfund.

Łobau, am 17. Mai 1920.

Der Stadtrat.

Margarinepreise.

Infolge Neuregelung der Margarine ist der Kleinhandelspreis auf 12,50 Mt. für das Pfund Margarine herabgesetzt worden. Die Sammelstellen haben die Margarine für 11,30 Mt. an die Unterverkaufsstellen weiterzugeben.

Łobau, am 15. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

CT	Wot dženja hačj do ščiwertita: „Strašna hra“ Detektivna igruchojra w 3 akt., Harry Baden we hlowncj rjini, fačj tež 5 aktata čjinojra:
	„Žonow pława“ We hlowncj rjini: Carola Toelje.
Centralny theater nowe hrjejeje 9 52 53 54 55	
PT	Wot dženja hačj do ščiwertita: Grieh-Kaiser-Tag w 5 aktatej igruchojre:
	„Rozsudna nóč“ fačj tež dwójtoaktata wješelohra: „Salon sa čzrije- čizjezenje „Roik“.
Palastowy theater na hčejorškej brójki 11	

Ludowe zchromadźizny

Erjedn, 19. meje, wječor ½9 hodzin, w hofezenzu „f jelenecj“ w Gofšuju.

Dnjowy porjad:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratař a fowar
Gajno Gantscho Eslepjanski.

Wičizny, mužjoje a žony, a tež mladožina ho f temu pscheprosčujna
**Zarjadniski wubjerk
Lužiskeje ludoweje strony.**

Teja

Ja tu nje trieba a prawo
wo bohate poskicenje
Serb. hospodarske
towarstwe.

Christiana Göttsche
přichodja k wudobywaniju
na kufelnickej hójce čjije 1.
Telefon 887.
přija pšicne hwanjaje hójce
hójce w mužišćich čizicizny
jaw na kraj.

Prawny büro Koban

w Budyšnje
na snkelneckej hawy
(na rjoku dornsnabla)
Telefon 814.

Kupje
testamenty
zawostajenstwa
hypotheki
lezomnosće
přesadzowanja
Rjodu serbski

Wulfe a mate busty

Ja franczoj a šchwadlickej
wječowice Josef Eduwret
pod borchlinam 7.

Por junjazych
Rupnjow
a 2 poraj mužjazych rupnjow
ku na pšebach na
jerjowej hójce 3 1 polšob.

Dwe rjaneje šchwadlickej
masčiny
fej na pšebach
na herbškej hójce 1 II.

Ratowce hadzenci
poručaj Bart w Zelanach.

Romy sofa
je na pšebach na
Hiedridowej brójki 2 II.

Bata
f 12 furcijami je na pšebach
w Ruzšicaj čj. 5 I.

Dječjazy wós
1 mužaje foto, 1 žonjaje
foto a 1 tola na pšebach
w Ščipaj Ruzšicaj čj. 12.

**Dybšacnje
čjajnik**

Ja mužišćich a žonje,
šćenke čjajniky budjaki jenož dobrego wubještja.
Woprawdže šcote **wěrowanje přeršćenje**,
wotolozicizaje rječelny, brójce a namučniky
we wulkim wubjerku poručaja

J. Marschner nasljednik
W. Ewald, čjajnik, w Budyšicizne na bohatej hawy.
Wuporjedciznja.

Prima Žellulojke trajne ščatny

elegantne, wotmyšljive. Stezaje ščornarje, šćiwjenje
ščornarje, maničerjny, pšebotolozicizni wo jara pšic-
pšicigibowich **Strawaty** pišane a čjerne
pšicigibowich.

A. Bockelmann, nasljednik.

Swój slub z tutym sobi dowolitaj wozjewić

**Amalija z Oppelec
Gustav ze Sahr**

W Rychbachu H.-L. W Dobliškowje.
W moji 1920.

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiž su hišće ze sklada dostac:

Pfufowy wulki serbsko-němski słownik
płaci broch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik
broch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Ubungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Boguslawski-Hórnik: Historija serbskeho naroda.
Płaci 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Wšitko knihi su k dostacju

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Serbska kupowarnja w Kulowje

Wotoljena 1868. Mejerzel Max Betz. Telefon čj. 12.
**Najwjetša wosebita předawarnja
za Serbow.**

Šćawny pšicigib nowojcjom. Struce šćawne pošćujenje,
nawjetšij placizny, wosplablanje bjes německoj kupowanja.
Wój pučowat hčib bowoti, Wój wopytacj.

Wina porjadna holza

f dobrimi wopšicimami, so
č. 1. aho 15. junijej do ra-
tatefšeho dženja pšita. Dalšce
je šćawny we wubawarini
„Šerbščikj Rowic“.

Hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Fleisch, Butter- und Margarine-Verteilung.

Auf Abschnitt P der Reichsfleischkarte gelangen für Regionen, die über 6 Jahre alt sind, 125 Gramm Fleischfleisch und 150 Gramm Fälschweinefleisch für Regionen unter 6 Jahren 65 Gramm Fleischfleisch und 75 Gramm Fälschweinefleisch einschließlich Butter zur Verteilung.

1 Pfund Rindfleisch tolet	5,20 Mk.
1 Pfund Kalbfleisch tolet	6,00 Mk.
1 Pfund Fälschweinefleisch tolet	8,30 Mk.
125 Gramm Rindfleisch tolet	1,35 Mk.
65 Gramm Rindfleisch tolet	0,70 Mk.
125 Gramm Kalbfleisch tolet	1,50 Mk.
65 Gramm Kalbfleisch tolet	0,75 Mk.
150 Gramm Fälschweinefleisch tolet	2,65 Mk.
75 Gramm Fälschweinefleisch tolet	1,33 Mk.

Die Fleischbezugskarten der Gastwirtschaften werden voll mit Fleischfleisch beliefert. Die Krankenkarten sind mit $\frac{1}{2}$ Pfund Fleischfleisch und 160 Gramm Fälschweinefleisch zu beliefern. Auf Abschnitt O der Landesfleischkarte dürfen $\frac{1}{2}$ Pfund Butter zum Preise von 1,10 Mk. und 50 Gramm Margarine zum Preise von 1,25 Mk. und auf Abschnitt 18 der weißen Fettzettelkarte

40 Gramm Speisefett zum Preise von 1,05 Mk. verteilt werden.

Die Verteilung findet in dieser Woche einen Tag früher statt, damit die Fette dem Verbraucher noch zeitig genug vor dem Feste zur Verfügung stehen.

Kamenz, am 18. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft j. d. Kommunalverband.

Hamiske wozjewjenja z Woferec.

Betrifft die Fettversorgung.

In jeder der beiden Wochen von 16. bis 29. ds. Mts. gelangen an sämtliche Fettversorgungsberechtigten einj. Schwerarbeiter (nicht Festschloßarbeiter) die zulässigen Höchstmengen an Speisefetten, nämlich 100 Gr. je Person, zur Verteilung. Außerdem werden an die Fettversorgungsberechtigten in der Pfingstwoche als Sonderverteilung je 125 Gr. Schmalz ausgegeben. Demnach werden verteilt:

in der Woche vom 16. bis 22. Mai: 40 Gr. Butter u. 60 Gr. Margarine als Sp. Verteilung und 125 Gr. Schmalz als Sonderverteilung; in der Woche vom 23. bis 29. Mai: 40 Gr. Butter und 60 Gr. Margarine. Die Preise für Speisefette mußten durchweg erhöht werden.

Der Höchstpreis beträgt:

für 40 Gr. Butter	1,08 Mk.
" 60 " Margarine	1,46 "
" 125 " Schmalz	4,90 "

Hoyerswerda, den 17. Mai 1920.

Der Landrat.

Betrifft Preise für Butter.

Im Einvernehmen mit dem Lebensmittelgeschäft für den Kreis Hoyerswerda werden die Höchstpreise für Butter anderweit, wie folgt, festgelegt:

Es beträgt der Erzeugerpreis für Molkereibutter 11,50 Mk. für das Pfd. und für Landbutter 10,50 Mk. für das Pfd. Vorbehaltlich der Genehmigung des Herrn Regierungspräsidenten gelten ferner für den Weiterverkauf von Butter (Molkerei- und Landbutter) künftig folgende Preise:

Großhandelspreis 12,32 Mk. für das Pfd. Kleinhandelspreis 13,50 Mk. für das Pfd. Die vorstehende Preiserhöhung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft. Die Preise für Vollmilch, Mager- und Buttermilch und Quark bleiben in der bisherigen Höhe bestehen. Hoyerswerda, den 17. Mai 1920.

Der Landrat.

Mustajenza sa wobaranje pscheczimo splaznym khoroscjam

muwježdjena wot

Nationalneho higieniškeho muzeja w Drazdziejach a němilskeho towarštwja sa wobaranje pscheczimo splaznym khoroscjam w Budyšinje w měšteržanskim muzeju.

Wšednje wotewrjena wot 10—7 hodj. Póndzjelu a štyrdcát jenož sa jónite, henač ja powšitkowny wopyt. — Wěštaste wjednistwo wšednje popołdnju $\frac{1}{2}$ 6 hodjnj. (i wučajom njedzjelow a swjatejch dnjow.)

Estakupus placšizna 1 grivana.

Esobustawny khorobnych kóžow doštanu ja 60 pj. tšertu pola měšterž. khorobnje kóžy.

Ludowe zchromadźizny

Schwärtz, 20. meje, wječor $\frac{1}{2}$ hodjin, w hajutowni w Budeštych.

Pjatt, 21. meje, wječor we 8 hodj., w knježim hofscenzu w Njechwacizile.

Šsobotu, 22. meje, wječor we 8 hodj., w herbštej archidje w Hornjej Hórzj.

Njedzelu, 23. meje, wječor w 7 hodj., w hofscenzu w Šašlowje.

Wutoru, 25. meje, wječor we 8 hodj., w hofscenzu w Rychm Bjelkownje.

Šerjedu, 26. meje, wječor we 8 hodj., w hofscenzu „f štolej hwešdže“ we Wóšwórtu.

Dnjowy porjad:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a fomar Hajno Šantšcho Šlepijanški.

Wščitny, mužjo a žony, a tež młodžina šo f temu pscheproschuja

Zarjadniski wubjerk Lužiskeje ludoweje strony.

Na swjedženju Božeho spěca zemře po dolhej a z džela težkeje khorosći w 76. lěće jeje žiwjenja naša njezapomnita mač, družna mač, wowska a četa

Hana Bartowa

z wudowjena Šlodenkowna

a bu zaždženu njedzelu na wosadnym kěrchowje swjatožnje pokhowana.

Za mnohe wopokazma lubošće a džel-braća, za wopoytanje pustwyjedora, za přewodženje a njosenje k rowu džakujemy so předalim, susodam a znatym na najwutrobnišo.

W Kulowje, Pančicach, Worklebach, Budyšinje a Froewater (Americy) na dnju pohřbja 16. meje 1920.

W mjenje zrudnych zawostajonych:

Lurij Šlodenk, wučer.

Dobry sofa

je na pšjeban w Budyšinje na drjewowych listach č. 21.

Derjehberžany

džeczazj wóš je na pšjeban w Starym Lubnju č. 27.

Mli da jaloja je na pšjeban w hofscenzu we Kulojewizach.

Bata

f 13 turjatanu pšjedba Hoffmann we Wóšwórtu.

2 dejnej krawje stej na pšjeban w Njechwaciz č. 13.

Kón a lohti wóš stej na pšjeban w Čelchowje č. 13.

Kruwa f czeleczjom je na pšjeban w Bělčicach č. 7.

Kalowe hadženti poručja Bart w Wělanach.

Džeczazj wóš 1 mužjo foto, 1 žonjate foto a 1 kóla, na pšjedban w Bětych Kuchlad č. 13.

Por žonjatej

šupnjow a 2 poraj mužjoch šupnjow ju na pšjedban na jertowej házy 3 i polšib.

Dwe rjaneje idpawšitšje mašinje

stej na pšjedban na heršitkej házy III.

Fotografiski atelier Oskara Weistera

w Budyšinje na štyřicetlej drózy 15. Telefon 428. Njedzelu wotewrjena. Po stajanjju šo tež na wóšach fotografuje, takó runja wošne wotobry, gruppy atd. Powjetščenje po težym wotobry.

Presadžowanje jehnjatow.

Pjatt, 21. meje, dopołdnja w 10 hodjnjach šo we wotčětim w Štrelcaj pola Budyšjina, lita-niškego Rubičizy, nježje

100 jehnjatow

mjes nimi rjane šifšij, na šapžerjenje a hnydomne šobuwšaje pšjedobdžje. Štupne wšobwědženki maja šo šobapšchiznjeje.

Rhežeršubto w Štrelcaj, Budyšinški hamt 44.

Serbska kupowarńja w Kulowje

Štožena 1868. Měšterž Max Bets. Telefon č. 18. Najwjetša woschiba předawarńja za Šerbow.

Štajny pšjibšad nowocjom. Štarcje iprawne poštanje najnujšnje placšizny, woblabanje bjez nušnego kupowanja. — Wóš pučowat hěbi bonoli, Wóš wopnyčaj.

Š wuwjedženju

elektriskich wobswešenskich a mozowych pschiprawow

je šobupobanowonim wóšchje pšjibšitkownych dželow pšjeh wěšwustojnych monteurow, šož tež sa pobawanje

elektromotorow

2—25 konjogch mozow f šobrowym a klimatizowym wobwěčkam pšjibšitkownym podawarńjam kóžy šo najmležiške poručje

pschadawarńja rataršitšij mašinow a instalazija

Maxa Knautby w Biskopizach

balotortčej č. 68.

Wobšičenje štožtom a wopyt montura po žadanju.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na połnocnej drózy 14

poruča wšim Šerbam swój wulki sklad mušaceje a žonjaceje drasty. Najlepše wobłocženja za mužow a žony po měrje najručšo po najnujšich placšiznach

Najwjetšje Dnjowe placšizny

sa železa, metalle, lapy, kóšce, papjerna atd. hana

Gieorgied Šufmann na hofscerškej házy 35.

Hamtske wozjewjenja z Wojerec.

Zahlung der Ablieferungsprämien für Brotgetreide und Gerste.

Das Landesgetreideamt hat den Termin zur Ablieferung von Brotgetreide und Gerste gegen Zahlung der Höchstprämie am 15. Juni 1920 neben dem Grundrente bis zum 15. Juni 1920 weiter verlegt. Die Sentung der Preise um 5.- M. je Ztr. tritt für weit die Ablieferungen 100 % des Solls des einzelnen Landwirts nicht übersteigen, somit erst nach dem 15. Juni 1920 ein.

Die Ortsbehörden werden um weitere ortsübliche Besantgabe ersucht und haben nunnmehr für die sofortige Ablieferung der noch ausstehenden Getreideleistungen zu sorgen.

Sopets werda, den 18. Mai 1920.

Der Vorsitzende des Kreisamtschusses.

Hamtske wozjewjenja z Lubija.

Zahlung der Ablieferungsprämie für Brotgetreide und Gerste.

Die Arbeiten zur Frühjahrsofferte haben immer noch bei verschiedenen Landwirten die Ablieferung von Brotgetreide und Gerste stark beeinträchtigt, wenn nicht völlig unmöglich gemacht. Der Zeitraum für die Zahlung der Höchstprämien von 300 M. für die Tonne Brotgetreide und Gerste wird daher bis zum 15. Juni 1920 verlängert.

Die Sentung der Prämie auf 100 M., also auf 200 M. für die Tonne, tritt erst nach dem 15. Juni ein.

Wobau, am 17. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Dnjownica.

Platz 21. wójownica.

Jelis, muzej Kautalonki.

† 1914 Jan Sajedi we Buzhki Szjawa, hotlony Szseb hjes falkha.

Šodanzko.

W karezu steji majko,

Z cjeznej kapu krnje ho,

W cjezjenjem je maneti,

W pumpjelstu ma kamaži.

Broyita Wschedenaf 1857.

Kemihozej buhdi je wschuzjom kaz w Bozim domje. Pšchizowa.

Sykanjome a zelenu pieu rezace mašiny

f rucznym a mozowym czerjenjom se starch škadow tunjo poručja

Germaun Künzel
mašijnowa fabrika w Budsteszach
Telefon 719.
Eklad narunanow. Porjedženja.

Kanapeje, drašne hrabje, šhamorny, jonjaza a mužaza drašto, pšebzo tunjo na pšebedaš. Tež kupuju wišje węzy a pšchjprawy.

Max Wenzel

w Budyšinske na hornječkej hašy 29.

Ludowe zchromadžizny

Pjatt, 21. meje, wječor we 8 hodj., w knježim hofcenzu w Rjezwaczirole.

Šobotu, 22. meje, wječor we 8 hodj., w herbškej arhdeje w Hornjej Gorzy.

Mjedsetu, 23. meje, popoldnju w 3 hodj. w hofcenzu „k tolpej“ (Zum Schwan) na Židowje a wječor w 7 hodj., w hofcenzu w Šaklowje.

Wutoru, 25. meje, wječor we 8 hodj., w hofcenzu w Matym Bjelkowje.

Šerjedu, 26. meje, wječor we 8 hodj., w hofcenzu „k stotej hwešdže“ we Wšoborku.

Dnjowj porjad:

Pšchednoschka dla wšobow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a łowar
Sajno Šantscho Šslepjanski.

Wšchity, mužoj a žony, a tež mšodžina šo k tennu pšcheproschujta

Zarjadniski wubjerk Lužiskeje ludoweje strony.

Šerolowanške mlyny



f mulowymi šchidkami a hjes nich, fa rucnje a mozome czerjenje,

Centrifugi a butrobasy

fa hošporočišwa na trawy a lojy

pšobla wišjedeh drubich rataršch mašijnow a grawow jako wošebitočej boručja

Šians Seliger inž. w Budyšinske

na jažnej bohatej hašy 8.

Narunaniske dšele a wuštojne wuporjedženje.

Regulatory

šejnške cšajniki a budžaki

w najpšchjim mšowym wunjedženju ma šajno wulki wubjerk na škadje

Mužaje a jonjaze cšajniki,

šerichženje, darženje węzy

poručja

F. Marschner nasled.

W. Šwabl, cšajnikar

w Budyšinske, na bohatej hašy 5.

Škracze šprawnje pokluženje. :: Porjedženja.

W Šerbskim Domje w Budyšinske

wotmeje šo šobotu 22. meje, wopolnija w 10 hodžinach

šhromadžizna

wubjerkownikow a dowernikow Šerbskeho Zwjazka a dowernikow Lužiskeje ludoweje strony.

W 11 hodžinach

šjawna ludowa šhromadžizna.

Prima Šelluloške frajne šchafy
elegantne, wotmyljne, šejzaje šhoranje, šhizjenje šhoranje, manšetjty, pšebwofšchiti po jara wšchj-pšchjžobnyh

Krawaty

wšchje formow a w najwšchjim wubjerku. Šamowjajaki. Šelk.

A. Bockelmann, naslednik.

Kupuju

šafy, točje, železo, metalne a mašijnj f wotworchanju fa

budynomne šapšćenje.

Predamam

čžele, šchidrowanite šupnje

forzaje graty

„Towarištwa Pomocy“ za studawacych Šerbow

zmjeje šrjedju po swjatkach 26. meje, popoldnju w 2 hodžim, w Šerbskim Domje swoju

škstu porjadnu hlownu zchromadžizna.

Dželski porjad:
1. Rosprawy. 2. Namjety. Predsyštwa.

Chrištiana Göltschej pšchizajeta w Budyšinske na južničkej hašy čžifio 1.

Telefon 887

puta pšchje domzaje hašy,

hašy a mušičej dšezajer-

jow na traj.

Prawny büro Koban

w Budyšinske

na sukelniskej hašy

(na ržžku dorušnabla)

Telefon 814.

Kupje

testamenty

zawostajenstwa

hypotehki

ležomnošće

pšesadžowanja

Rječju šerbski

Wulke a male bušty

fa trawowu a šajwadžje pšebchawo **Josef Šaubert**

w bžžkšom 7.

Młoda jaložja

je na pšebchaw w hofcenzu w Krowozjanz.

Rata

f 13 fuzajami pšebha **Šofmann** we Wšoborku.

2. dejnej trawje

šej na pšebchaw w Parichšch čž. 18.

Ršn a lošti wšb

šej na pšebchaw w Šchahowje čž. 18.

Štrawa f cželečjom

je na pšebchaw w Bžžczajez čž. 7.

Šatowe kadženti

poručja **Bart** w Šlanaw.

Džeczaj wšb

1 mužaje foto, 1 jonjaje

foto a 1 foto na pšebchaw

w Bžžch Wajtzajez čž. 12.

Sapiš kandidatow Lužiskeje ludoweje strony

w 31. němsko-hajmskim wólbam wokrješn.

1. **Sauzeo, Hajno**, ratar a kowar w Slepom.
2. **Bjetašaj: Delant, Franz**, ratar w Radworju.
3. **Sobina, Madlena**, swub., rozb. Lehmannowa w Czornjowje pola Pomorz.
4. **Sandrich, Pawol**, škafar w Budyšinje.
5. **Schylora, Ernst August**, schewski mistrz w Maleschach pola Plušnitez.
6. **Rita, Robert**, ratar a gmejnski pschepstejicet we Wjeslu pola Minakata.
7. **Hajna, Jan**, ratar w Słósću.
8. **Klohs, Biedrich**, bankowy faktoznik w Budyšinje.
9. **Króna, Sandrij**, žiwnoščet w Buzezach.
10. **Nječka, Jakub**, knibicziščet w Budyšinje.
11. **Sofman, Jan**, ratar w Rakezach.
12. **Bermich, Jurij**, žiwnoščet w Hašlowje.
13. **Sejtmach, August**, kubler w Ruchwach.
14. **Ruba, Josef**, dželačat na Židowje.
15. **Njencz, Jakub**, ratar w Kamjenje pola Měrtowa.

Serbska ludowa banka

akziiove towarstwo

w Budyšinje na zwonkownej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka,
Telefonowe čisto: 543

Girokonto na němskej statnej baney,
Postski šekowy konto: Lipsk 116481.

Serbska ludowa banka wšě bankowske džěla wuwjedźuje, wosebje: nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje, nalutowanske pjenjezy z wupowjedženjom přijimuje, běžace zličbowanja wotewrja, požčonki na dań dawa.

— Kasyne hodžiny: wšědne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodžin. —

Hosćenc „Běly Kón“

Hosćenc přenjeje rjadownje mějećel Curt Lange w Budyšinje na zwonkownej lawskej hasy

Poruča so wšěm Serbam a přecelam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebywanje. Dobre jěć a pić po zna-
□ tym wurjadnym wažnju. □
□ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □

Kóždu njeđzelu koncert

Časniky - drobotne kamjenje

slěborne a złote wěcy poskića w najwjetšim wubjerku,

Richard Meršionsky

w Budyšinje :- na žitnej hasy

Rowy woblet - ja přenjeju wóhobu je na pschěban w Kamjenju na Wisnredstěj dr. 4 II.

Ludowe zhromadźizny

- Sobotu, 22. meje, wječor we 8 hodž., w herbstej grynčej w Hornjej Hórzy.**
- Njeđzelu, 23. meje, popoldnju w 3 hodž. w hosćenzu „K Łolpej“ (Zum Schwan) na Židowje a wječor w 7 hodž., w hosćenzu w Hašlowje.**
- Wutoru, 25. meje, wječor we 8 hodž., w hosćenzu w Matym Wjelkownje.**
- Serjedu, 26. meje, wječor we 8 hodž., w hosćenzu „K štolej hwědsje“ we Wóšbortu.**

Dnjowy wotpor:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a kowar
Hajno Gantscho Slepjanski.

Wšičitaj, mužojo a žony, a tež młodžina šo k temu pscheproschujaj
Zarjadniski wubjerk Lužiskeje ludoweje strony.

Sobotu njeđzelu w 1 hodž. w Serbskim Domje w Budyšinje přechowaj:
Politika tajnych radčielow a wólbny do němskeho sejma.
Referent:
Pawol Birtz se Štroje.

Prima Želluloške frajne šlafy

elegantne, wotmyšljive. Štejeje šbornarje, šibnjene šbornarje, manšjety, pschědowščitki po jara pschěpschibnjowach. **Krawaty** wšěch formow a w najwjetšim wubjerku. Ššamowjaski. Ššelf.
A. Bockelmann, naslićdnik.

Wulki šklad

buskow la krawcow a a šchwadlce, wodowe roly 4 m dohe, rybowe a roštitkowe ščitřah, wojeřste školowny, šatarnje, črtje, čštrjenke rjemjenje, wate a t. d.

Kupuju - šafy, šelce, žyn, žynt, šopor, wotoj, rošbitu ščitřah, papjeru, nowiny, knihy, maščin, štořej maja šo wotporšaj:
Jos. Schubert
pod ščitřinom 7.
Telefon 695.

Došad pschajantjenje t. telefonaj
čjisho 695.
Jos. Schubert
pod ščitřinom 7.

Wšankša maššina.

berje ščertžana je tamo na pschěban w Budyšinje na Ščaffertškej dróžy 14 I.

2 ščilceři štej na pschěban w ščitřibole čj. 6.
Wšyhol
žonjaje šupnje, wulkošej 40, šu na pschěban w Budyšinje pschaj žitny witač 6 IV.

CT	Wot džnja hač do pónđzele: „Šral bēleje hwēžti“ šilnowa činowka w 5 aktach wot Ludwiga Ganghofera. We hłownej rólī: Thea Steindrēger, šaj tež 4 aktata činowka: „Pucj Grety Leszeny“ We hłownej rólī: Lotta Reumannej.
	Centralny theater nowe pschěbe 9
PT	Wot džnja hač do pónđzele: „Worcl a kamjeń“ štruchowka w 5 aktach wot Ludwiga Anzengrubera. We hłownej rólī: M. Kenfelb, šaj tež 3 aktata wjelešohra: „Hrabja Zornbock“ Ššelafat: Franz Šofer.
	Palastowy theater na Ščšerškej dróžy 11

Patentowanu šamowjazu
synowu prasu
ma na pschěban
němskostatny zeziwjeński bam
přeby provijantški bam.

Žšđžajaz ššil - ššaj ššajaz je na pschěban je ššaj pschěban. Ššaj ššajaz je na pschěban je ššaj pschěban. Ššaj ššajaz je na pschěban je ššaj pschěban.

und Gewerbe in Sachsen-Band-Südwest in Witten beim Geschäftsführer des Vereins, Kaufmann Götz in Witten anzeigen.

Die am 12. Juni 1920 nach Geschäftsziel noch vorhandenen Heferlöden und die am 4. Juni nach nach Geschäftsziel noch vorhandenen Bohnen und Wadmel (sind) bei den Bärenverteilungsstellen des Kommunalverbandes Heferlöden bis zum 15. Juni 1920 bei Kaufmann Arthur Schimann, Saugen, Gohlwitzerstraße 21 und Bohnen sowie Wadmel bis zum 7. Juni 1920 bei Kaufmann Bruno Nitzke in Saugen, Wolfstrasse 29, anzeigen.

Saugen, am 21. Mai 1920.

Kommunalverband Sachsen-Band.

Da in vielen Kommunalverbänden durch die Arbeiten zur Frühjahrspflanzung die Mäherarbeiten zur Frühjahrspflanzung der Mäherarbeiten und Brotgetreide und Getreide beeinträchtigt worden sind, hat die Reichsgetreidekasse den Zeitraum zur Zahlung der Pflanzprämie von 300 Mk. für die Lohne Brotgetreide und Getreide bis zum 15. Juni 1920 verlängert. Landwirte, die bis zu diesem Zeitpunkt noch nicht 90% ihrer Mäherarbeiten erledigt an den Kommunalverband abgeliefert haben, erhalten für die nach dem 15. Juni 1920 abgelieferten Mengen nur dann die genannte Pflanzprämie, wenn sie ihre Mäherarbeiten mit 110% erfüllen.

Saugen, am 20. Mai 1920.

Kommunalverband Sachsen Stadt und Band.

Hamtske wozjewjenja z Kamjenca.

Don Mittwoch, den 26. Mai 1920 kommen durch die Kleinbändler des Bezirkes auf die Wochensumme 51 der Allgemeinen Nährmittelkarte und der Kinder Nährmittelkarte

1/2 Pfund Bohnen
zum Preise von 1,25 Mk zur Ausgabe
Kamenz, am 21. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft f. d. Kommunalverband.

Hamtske wozjewjenja z Wosjerec.

An die Inter.

Den Bemühungen der Staatsregierung um Erhaltung der heimischen Tierzucht ist es gelungen, seitens des Reiches noch eine weitere Menge von Zuder zur Bienenfütterung freizubekommen. Infolgedessen können unter den bereits betragungsgegebenen Bedingungen für jedes überwinternde Bienenvolk statt 2 1/2 Pfund 4 Pfund Zuder gegeben werden. Jedoch wird ausdrücklich betont, daß eine besondere Überwachung der Herbstzuder unter keinen Umständen stattfinden darf. Wem er wird den Interen dringend geraten, sich für alle Fälle einen kleinen Vorrat zurückzulegen.

Zu bringen sind unter Bezugnahme auf die Kreisblattbestimmung vom 24. v. Mts. (Erl. 52 Nr.

280) zur allgemeinen Kenntnis und ersuche die Ortsbehörden, dafür zu sorgen, daß jeder für die Zuderzuweisung in Betracht kommende Inter hieron alsbald Kenntnis erhält.

Hogers werda, den 17. Mai 1920.

Der Landrat.

Widyczne placiziny w Budyšinje

22. meje 1920.

Bichniza	1 str.	22,75
Kofja	1 punt	20,25
Wozjewjenja	1 punt	20,25
Wozjewjenja	1 punt	20,25
Wozjewjenja	1 punt	140,-
Wozjewjenja	1 punt	14,50
Wozjewjenja	1 punt	0,25
Wozjewjenja	1 punt	30,-
Wozjewjenja	1 punt	10,-
Wozjewjenja	1 punt	10,-
Wozjewjenja	1 punt	15,-
Wozjewjenja	1 punt	13,20
Wozjewjenja	1 punt	146,05
Wozjewjenja	1 punt	108,70
Wozjewjenja	1 punt	370,-

(Sa widyczne prokata iwenta placizina.)

Kedźbu!
Twarska klamparnja
Richarda Šoty
w Kummaldze č. 419
bišto gubnje.

Poručuju so ja wuwobjenje wodowodow je železnymi a woslanjnymi rotami, ja wuwobjenje železnich kotlow. Poručuju wodne špary a bowy, rejsjowki i dobrešo žyna, dobre ručne dško. ..
Wuwobjenje so ruče a berje wuwobje.

Wot 1907. so wuwobje poručjenja.

Wische badzowanje
wobštitara, jenotliwych truhow taj tej žylich sawostojenstwow dla
dželenja herbstwa,
sawobstowanje hypotetow, wuwobjanje wupočjontow, wotowanje k temu trebnich pišnow, wuwobjenje we wječich naleženjach, kupne a testamentne srawowanje pšehewojnje a wuwobje pob pšehewojnymi wumjenjenjami a srawowanju postajowanjom.

Budyšiska hypotetowa expeditija
Ernst Naue
pšehewojny a srawowje postajony pšehewojnowe
na Hošćiz haub 32, I Telefon 629

W uwobjenju
elektriskich wobsweńskich a mozowych pšehiprawow
se srawowowanjom wječich pšehiprawowych dželow pšehewojnowych montow, kaž tež se wuwobjenje

elektromotorow 2—25 konjowych moci i srawowanju a alluminijowym wuwobjenjom pšehewojnowych kotlow podawanjem žaka so najnaleznišeho poručja

wšehewarjenja ratariskich mašinow a instalacija
Maxa Knauthy w Biskopizach
baloforkowat čisto 68.
Wuwobjenje koflow a wuwobje montura po žadanju.

Ludowe zhromadźizny czechnich wolow

Njedzela 23. meje, wopoldnju w 3 hodz. w hofejenzu „Kofje“ (Zum Schwan) na Židowje
a wječor w 7 hodz. w hofejenzu w Hachtlowje.
Wutoru, 25. meje, wječor w 8 hodz. w hofejenzu w Wajha: Wjeltowje.
Serjedu, 26. meje, wječor we 8 hodz. w hofejenzu „Kofje hřišće“ we Wosborku.

Dnjowy porjad:
Pschednoschka dla wólbow 6. junija.
Referent: kandidat ratar a kowar
Gajus Gantšch Šlepijanški.
Wšchizb, wuzjojo a žony, a tež wofodžina so k temu pšehewojowaju
Zarjadniski wubjereš Lužiskeje ludoweje strony.

Por činych
čeznichich wolow
je na pšehewoj na tabě čisto 6 w Gjemerjach
Wuwobjenje derješewojach
šatowa róla
tuno na pšehewoj w Budyšinje na homjetkej dr. č. 11.
Wišanska mašina
derje šewjenska, je tuno na pšehewoj w Budyšinje na Schafferstej dr. č. 14.
2 kofleci
stej na pšehewoj w Schillerstej č. 8.
Nowy woblet
ja krewju wuwobje je na pšehewoj w Kamjenju na Wismarckstej dr. č. 4 II.

Príprawy elektr. macy, swěcy a zwonjenja

Schiersand a Berger
w Budyšinje pola „Giseje Jamy“
Motory porjedzenja, wobličenja so rad wobstaraja

Fotografija Richard Huth
měšćel Arno Lehnert
w Budyšinje na Heršelje haub 13
Fotografowanje w kóždym dnjowym čaku.
Wšchizb tež na wby. Wajwobstojnišće srawowanje wobrawa.

Patentowanu hamowjazu
synowu prasu
ma na pšehewoj
němskostatny zežiwenški ham
prjedy provizantški ham.

Wustajenja
ja wobaranje pšehewojnowo sražnym khorosczam

wuwobjenje wot
Nationalneho higienického mušjeja w Drazdžanach a němskeho inženjerskeho wuwobjenje pšehewojnowo sražnym khorosczam w Budyšinje w měšćanskuim mušjeju.

Wšchizbje wuwobjenje wot 10—7 hodz. Wobdžela a schowat wot 10—12 hodz. temot fa powšchizbanjom macy. — Wšchizbje wuwobjenje wuwobjenje wopoldnju 1/2 8 hodz. (s wuwobjenjom njebielow a wuwobjenjom dnjow.)
Sražny placizina 1 hriwna.
Wšchizbanjom khorosczam žakow doštanu so 30 pj. žakow pola měšćane khorosczam kofje.

Príprawy elektriskeho swěta a macy w měrnym wuwobjenju, i jenotliwym rutowanjom čini žara placiziny hódne
Watherowj inž. biro w Drazdžanach
twarski biro w Budyšinje na Schillerstej dr. č. 1.

Trawa a žito žnějace mašiny syno mobročaki a hrabje

hnydom vo pschibodnych plačijnach se sklada pschewawa
Sermann Künzel
mašchinowa fabrika w Budešezach
Telefon 719.

Hłowna zchromadźizna serbskeho lutherskeho knihowneho tow.

srjedu po swjatkaeh, 26. meje 1920, pop. w 6 hodź.
w Serbskim Domje w Budyšinje.

Dnjowy porjad:
1) Rozprawa. 2) Žěbowanje na lěto 1919. 3) Namjety.

Slěborne a złote wěcy

kupuje po najwyšich placijnach
Richard Mersiovsky
w Budyšinje na žitnej hasy.

CT

Wot dženja hač do sčtwórtka:
Jenož tš dny!
Wulki epreziwionistiski monu-
mentalny film:
"Kabinett Dr. Caligaria"
Filmowa činohra w 6 aktach
wot Khorja Wagnera a Janja
Janowitsa. Hłownje pschewba-
terjaj: **Werner Krauss** a
Conrad Veidt, taj tež dwój-
nowe hřejelecy:
**"Schätz ma Isaja, njewjeka
dohanje"**

Centralny
theater

nowe hřejele 9

PT

Wot dženja hač do sčtwórtka:
**Kotriž wo lubosć
wojuja**
Stručnolohra w 6 aktach wot
K. Kremla. We hłownej ról:
Gans Gunna a **Grifa
Wagner**,
taj tež 5 aktowa stručnolohra:
Morellijec džeći.
We hłownej ról:
Emilia Sannowez.

Palastowy
theater
na Ižjoritej;
dróhy 11.

Heinrich Pawoł Wuhler Marja Wuhlerjowa

rodź. Seeligće
strowitaj jako zwěrwanaj.

W Komorowje pola Rakec, 25. meje 1920.

Erich Schwarzenberg z Drazďan

Leńka Schwarzenbergerowa
rodź. Zobic z Čornjowa
strowitaj jako zwěrwanaj.

W Čornjowje 20. meje 1920.

Ludowe zchromadźizny czechnich wólow

**Srjedu, 26. meje, wječor we 8 hodź., w hofcenzu
„t stotej hwězdze“ we Wóšwórtku.**
**Sčtwórtk, 27. meje, wječor w 8 hodźin, w Birtez
hofcenzu w Rakezach.**
**Pjatk, 28. meje, wječor w 8 hodź., w hofcenzu
„t stotemu jandzelej“ we Wjelečinje.**
**Sobotu, 29. meje, wječor w 8 hodź., w hofcenzu
we Łafu.**
**Póndzeli, 31. meje, wječor w 8 hodź., w „tšlerni“
we Wojerezach.**
**Wutoru, 1. junija, wječor w 8 hodź., w Sachtěz
hofcenzu we Wujezdze we Wojerowski motrježu.**

Dnjowy porjad:

Pschednosch dla wólow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a kowar
Gajno Gantscho Šlespjanški.

Wškitzy, mužojo a žony, a tež młobžina šo t temu pscheproschujaj
**Zarjadniski wubjerk
Lužiskeje ludoweje strony.**

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiz šu hišće ze sklada dostac:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik

placi brosch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik

brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache

5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz

5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache

I. Grammatik 3,20 hr.

II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prislowa hornjo-lužiskich Serbow

6.— hr.

Bogusławski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.

Placi 4 hr., jenož hišće někotro exemplary.

Wšitke knihi šu k dostacu

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Serbska kupowarńja w Kulowje

Šat ojena 1848. Wjecejel **Max Weis.** Telefon 4. 12.
**Najwjetša wosebita předawarńja
za Serbow.**

Stajny pschibad nowocjona. Struce i prawne poštuzenje,
najwjetše placijiny, wobhladanje bjes nuczneho kupowanja.
Wój pučować hebi domoći, Wój wopytać.

Konje k rězu



wo najwšitkich placijnach w lóžym cěchu kupuje

Kurt Kaiser

přiči mjašowych jedłach a na Šumbolštej; dróhy 782 b.

Wot hylnych czechnich wólow

je na pschewani na hube
čyžo 6 w Čjemjerzcu.

Monocjona berješbjezane šatowa róla

tunjo na pschewani w Budyšinje na honyštej dr. 4. 11.

Přikanska mašchina,
berje šbjezane, je tunjo na pschewani w Budyšinje na Šchiffertej dróhy 14. 1.

2 Kóšćeci
flej na pschewani
w Šchidolje č. 8.

Nowy woblet
ša přenju wóbowu je na pschewani w Kamlezu na Wismaršćej dr. 4. 11.

Wulki klad

buskow ša krawcow a a šchwadlče, wódowne rólky 4 m dolže, rěbowe a kóšćinowe šchleha, wosekše kšolow, łatarnje, čyrije, cšćeniske rěmjenaje, wale a t. d.

Kupuju

łapn, kóšće, šba, žubn, łopor, wóh, rošbiru šchleha, wóhjeru, nowiny, kniži, mašiny, kóšćez majo šo wotobdaj.

Jof. Schubert

pod bóršćinom 7.
Telefon 695.

„Towarstwo Pomocy“

za studowacych Serbow
změje srjedu po swjatkaeh 26. meje, popoldnju w 2 hodźin w Serbskim Domje swoju

lětušu porjadnu
hlownu zchromadźiznu.

Džeński porjad:
1. Rosprawy, 2. Namjety.
Předsydstwo.

Christiana Górtlitz

pschitajerka w Budyšinje na hubešćej hasy čyžo 1.
Telefon 847

pyta pschewo domajce haly,
haly a mužičke hčćenow
jow na kraj.

Fotografiski ateliej

Oskara Meistera

w Budyšinje na Ižjoritej dróhy 15. Telefon 488.
Wjecejelu wotewerjeny. Šo šćalajny šo tej na wšach foto-
grafuje, teho runja hwozje wotewerj, gruppy atd.
Wonyšćenjenje po lóžym woteweršu.

Kanaweje, drafine hrabje, šhamoty,

žonjaza a mužaza drafta, pschewo tunjo na pschewani. Tež kupuju wšče wěcy a pschiprawy.
May Wenzel
w Budyšinje na honyštej hěby 29.

Pržeti dnici. Tu ho podsekretarja v Montgatis po-
tujelec da, kotnj presidenta i automobilom do prefe-
tura domuje. President je hedi jenzov rodblico loho
vovoditelj. Wn mozejke kam do jivovho byta
telefonacnj, so je injebojni. — Srijeti Deschanelova
i pševonodot ministretvovoho presidenta Milleranda
hynod do Montgatis vovdžje. Minister Steeg je
i poobjevljenju pomnika dale do Montbrifona jk.

Bojovanje mjes Turkami v Grizhami v Maki Afrije.

Grizhami hlovnj Turci v Snyrcnje potje, so ju
pola Dendisona tukovohj škejkajo do grizhami vojno-
kato krahiu. Turtjoju hu vovde poraženje pezejtifik.

Voškovščina vojstva rospatna.

Jena Voškovaščina škrvona vovvojeje 25. meje povelj.
Gevnije vojstvo je pola Pologa Zimju pševotri-
ciflo. Polaju hu vrybejli sočarj. — Druva Moškovista
škrvona potujeje vraj: Pola Orichaba hu najšji
vojvojz, i Zvredravniki flotilu povpojevat, mesto Šo-
nov voškobojši. I polovnju vovd Kijeva hnt mesto
Kumogard boblji.

Vovvojeje, so hu voškobovitoj Kijev jošo vovboje
dšili, nijeje ho hacj detal jato vovena potvejerdžija.

Njevovovščine Injezejtstvo v Sibirije.

Konjerenca ruskij vojvodstvom v Nikolitu je vov-
šenka, ruskje njevovovščine Injezejtstvo ja zulu Sibirije
stajetajce jo voškobovštlemi Injezejtstvo vovvojca
i v Sibiriju Kirgandž jatkovaca. Japanski
tutema jiboniju i voškobovštlemju napredjejo
stej i jo potokajce pta.

Vpševotriciflno sibiriskoh vovvovčestva pševotri-
ciflovaj pševotri. Tej v Mandarinskoh jo njevov-
čestvoje pševotri Japanskej potolaju. Japanske
vovvojce tutema pševotri, jo je ho japanskej vovvoje
v Sibirije taj potokajce, jo jo Kirgandž i Gvinejov
i vovvojce njevovovštlemju jatkovaju. Kirgandž vovvoje
daja i Japanskej jednacij.

Postupanje voškobovškov do Perzije.

Voškobovštjo hu ho i vovvojce mogu do Perzije
navaliti. Po potokajce j Debeherana ja jenz-
bojzjo vovvojz v Rejkine pševotri voškobovštlemju pševotri
i vovvojce i vovvojce v Mandar, na vovvojce stratejike
stejvovjo na pucelj i Kavovna i Teheranje potolaju.
Londonki „Templavov“ vovvojce potje: Vovvojce
jo voškobovštlemju jenzvovvojce vovvojce, kotnj

Malj husleč.

(Sčunjenje.)

Do, kat rjane, taj njevovovčestvij rjane to vovvojce
vovvojce. Sadržij i bale vovvojce jenzvovvojce ja vovvojce
vovvojce. Malj vovvojce vovvojce jenzvovvojce, vovvojce
na lohej jenzvovvojce, vovvojce vovvojce vovvojce na
hamijuju dyt. Pal be jenu tat, jato by jeno vovvojce
vovvojce tyt i mejnje putat, pal jono vovvojce jeno
vovvojce vovvojce

Be to nkejte kufarstvo . . . ?

Vovvojce ho jenu, jato vovvojce ho vovvojce to vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce, ho i njemu vovvojce.
Ja vovvojce vovvojce vovvojce, tola potolaj ho vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce . . . to be kujto, vovvojce
vovvojce, kotnj jenu bati vovvojce. A vovvojce vovvojce
. . . pševotri vovvojce to vovvojce vovvojce . . . a
pševotri vovvojce vovvojce i vovvojce

Govorej bjeje jato by jenu človekij bjeje vovvojce.

„Nó duš tola, Sadržijo! V tomorje dže nještó
nijeje, nještó! Duš sčunovaj, Sadržijo“

„Jahna a čevpa už na semi jezlake. Pševotri baje
vovvojce počjo vovvojce spenacj a napačilaje pat
vovvojce, pal s vovvojce. Nó tola! Vovvojce!“ Toja čevpa
rapat jo jenu vovvojce hlovnj vovvojce, katajca je
vovvojce vovvojce: „Nó, Sadržije, vovvojce nje!“ Ale
rapat vovvojce, vovvojce vovvojce a vovvojce vovvojce jeno
vovvojce vovvojce vovvojce. Vovvojce tu nještó
nijeje“

A vovvojce dale bote baje vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce i baje.

Vovvojce vovvojce ho potulsi a vovvojce jo bjeje vovvojce.

vovvojce Enkel do Rejkata gosa, vovvojce. Vovvojce ho
so ho voškobovštlemju njevovvojce vovvojce vovvojce
njevovvojce vovvojce i pucelj sahehi, kotnj do Rejkata vovvojce.

Postupanje plačljivost v Amerigo.

Kotnj ho i Ameriki potje, ho tam vovvojce vovvojce
amerikančevoh gospodarstevoh izvovvojce plačljivost vovvojce.
Rejkaj a potelj staj no 2½ dolara po tunje
pabotj. Druva sofora je ho no 1 gent potolaj. Bahana
je no 365 dnevovta spadaja.

Čarnevotvorenje vovvojce ja vnovvovčestvoje.

Pariski „Journal“ i Washingtona potje: Vovvojce
amerikančevoh milijardara Čarnevotvorenja je vovvojce
vovvojce, 50 000 dolara, po kajm 7500 000 vovvojce
jo jvovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce, vovvojce i vovvojce nalože, 100 000 dol-
vovvojce vovvojce vovvojce je ho ja kufarstvom i vovvojce
vovvojce vovvojce potolaj.

Sčunjenje vovvojce presidenta Čarnezov.

Vovvojce jo najvovvojce jentrej presidenta Čar-
nezov je ho vovvojce. Čarnezov be vovvojce pola
generala Čarnezov potolaj. Tón je vovvojce Čarnezov
vovvojce vovvojce. Ho vovvojce vovvojce jo Čarnezov
jato hamijaju ljudje vovvojce.

Ze Serbow.

V vovvojce, 26. meje 1920

— Mot vovvojce, 25. meje, katarjo vovvojce ja vovvojce
vovvojce vovvojce, ale jenoj vovvojce jo vovvojce vovvojce.
Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce a ju vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

S vovvojce pola Rekej. Sčunovovštlemju staj dvuj
vovvojce vovvojce i Rekej „Staru lipu vovvojce“ vovvojce
potolaj. Vovvojce ho bjeje se 14. kufarstava vovvojce vovvojce
vovvojce jato vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

S Komorova pola Rekej. (Sčunovovštlemju.) Vovvojce
vovvojce 16. meje vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

statat mój“ vovvojce. Pa to vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce, vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
je jato vovvojce vovvojce. Potom vovvojce: Vovvojce
vovvojce vovvojce. Tu vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
a jato ho vovvojce vovvojce vovvojce i jatoj vovvojce vovvojce
vovvojce. Vovvojce vovvojce pal jvovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce, kaj te, vovvojce vovvojce vovvojce. Vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Se vovvojce Komorova. Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Se vovvojce Komorova. Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Dopis.
(Vovvojce jenzvovvojce vovvojce.)
Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Lola napovleštja ma ho i bjejkimj hntitnje vovvojce
vovvojce vovvojce — vovvojce jenoj vovvojce vovvojce a vovvojce
vovvojce vovvojce i prutovt da, jo ho jenu vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce.

— Vovvojce njevovvojce vovvojce vovvojce a vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

— Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

— Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

— Vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce
vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce vovvojce

Hantske wozjewjenja z Kamjenca.

Fleisch- Butter- und Margarine-Verteilung.

Auf Abchnitte Q der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 60 Gramm Cornedbeef und 120 G. amerikanisches Schweinefleisch, für Personen unter 6 Jahren 30 Gramm Cornedbeef und 60 Gramm amerit. Schweinefleisch zur Verteilung.

1 Pfd. Cornedbeef tolet	12,50 Mk.
1 Pfd. amerit. Schweinefleisch tolet	14,37 Mk.
60 Gr. Cornedbeef tolet	1,50 Mk.
30 Gr. Cornedbeef tolet	0,75 Mk.
120 Gr. amerit. Schweinefleisch tolet	3,45 Mk.
60 Gr. amerit. Schweinefleisch tolet	1,75 Mk.

Die Galtsfleischkarten werden voll mit Kuslandsfleisch beliefert. Ein Anspruch auf Cornedbeef oder amerikanisches Schweinefleisch kann nicht geltend gemacht werden.

Die Krantenkarten sind mit 1/4 Pfund amerit.

Schweinefleisch (einschl. 1/4 Pfund als Sonderzuweisung) zu beliefern.

Auf Abchnitt P der Landesfleischkarte dürfen 1/4 Pfund Butter zum Preise von 1,10 Mk. und 50 Gr. Margarine zum Preise von 1,25 Mk. verteilt werden. Kamenz, am 25. Mai 1920.

Die Amtshauptmannschaft f. d. Kommunalerwerb.

Neufeststellung der Lebendgewichte von Kindern und Säubern.

Zur gerechten Feststellung der für die Zeit vom 1. Juni an abzugebenden Mengen Schlachtvieh erfolgt am 1. Juni sämtlich in Verbindung mit der allgemeinen Viehzählung in allen Gemeinden und Gutsbezirken erneut wie im Vorjahre die Aufnahme der Stückzahl und der Lebendgewichte der Kinder und Säuber nach dem Stande vom 1. Juni 1920. Die Gewichtserhebungsformulare gehen gleichzeitig mit den Viehzählungsformularen den Gemeindebehörden zu. Sie sind dem für den Ort zuständigen Händler, der an der Schlach-

terung teilnimmt, und bereits entsprechend Anweisungen erhalten hat, auszubringen.

Die Gemeindebehörden haben in den Vordruck die Namen der Viehhalter sorgfältig nach dem Stande vom 1. Juni auszufüllen. Zu der Feststellung der Stückzahlen und Schätzung der Lebendgewichte durch den von der Amtshauptmannschaft bestimmten Viezhändler ist der Drucksatz auszugeben.

Die Vornahme der Feststellung und Schätzung im spätesten tags zuvor dem Viehhalter anzugeben, damit er dabei anwesend ist und die gewünschten Auskünfte geben kann. Unterlagen über die nach dem 1. Juni 1920 bewirkten Verkäufe an Schlacht- oder Mastvieh sind bereit zu halten, falls die Gewichtsermittlung eben nicht nach diesen Tagen erfolgen sollte.

Wer das Betreten seines Gehöftes und seiner Ställe nicht gestattet und vor notwendige Auskünfte verweigert, wird mit Geldstrafe bis zu 150 Mark oder mit Haft bestraft.

Kamenz, am 22. Mai 1920.
Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalerwerb.

Kandidatojo Łuziskeje ludoweje strony

w 9. kłomno-heimiskim kriegnikskim wokreju.

1. Rawka, Mikai, wuczer w Radworju w S.
2. Bernasch, Petr, subler a gmejniski pschedkiczer w Nachlowje pola Kulowa.
3. Bendrich, Bjarnat, dšlaczer we Wubychinje.
4. Cobina, Madlena, šwub., rodk, Lehmanez, sublerka w Gornjowje pola Pomorz.
5. Sakorski, Jan, mješčaniski ratar w Kulowje.
6. Hajnik, Jurij, Craft, pschekupz we Wubychinje na kutełnstej haŭ 11.
7. Pietajski, Delent, Franz, ratar we Radworju w S.
8. Sigta, Jan, Jakub, sfladownit we Wubychinje.
9. Kjenz, Jakub, ratar w Kamjenec pola Měrkowa.

Ludome zchromadźizny

- Schwörtz, 27. meje, wječor w 8 hodjin, w Birtež hofscenzu w Kategach.**
- Wjatt, 28. meje, wječor w 8 hodj., w hofscenzu „t slotemu jandzelej“ we Bjeleczinje.**
- Sobotu, 29. meje, wječor w 8 hodj., w hofscenzu we Lasu.**
- Pondzeln, 31. meje, wječor w 8 hodj., w „tsclerni“ we Wojerezach.**
- Wutoru, 1. junija, wječor w 8 hodj., w Gachkež hofscenzu we Wujesdže we Wojerowisk wokreju.**
- Dnjowy porjad:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a fowar
Gajno Gantscho Eslepjancki.
Wschitzny, mužojo a žony, a tež młodžina šo k temu pscheproschujaja
Zarjadniski wubjerk
Łuziskeje ludoweje strony.

Cylindrowy kłobuk je na pschėdan w Schřiffertlej dr. 22.

Racski
šu na pschėdan w Gornjei Wostkickej c. 6.

Prokata
šu na pschėdan w Gornjei Wostkickej c. 4.

Schlyne wofschadene
prokata
šu na pschėdan w Gornjei Wostkickej c. 11.

Mjany
cšchniwy wol
je na pschėdan w Radworju c. 129.

Stowozschka berješchjajana

šatowa róla
tunjo na pschėdan w Wubychinje na homještkej dr. c. 11.

Kowy woblet
ja křenju w sobotu je na pschėdan w Kamjenec na Bismarcklej dr. 4 II

R wuwjedženju

elektriskich wobswełenskich a mozowych pschprawow

se kłobupohawonjom wjěškich pschisłuchnych dšelow pschew wozymuwojnych monteurow, laž tež ja podawanje

elektromotorow 2—25 łonjaznych mozaw f kłoprowow a aluminiujowym wobowozam pschit trótkim podawanskim šchaju ko najnowjšicho porucza

pschėdawajnja ratarštkich mašinow a instalazija

Maxa Knauthy w Biskopizach
baloforeczet cšisto 68.
Woblicženje kłostow a wopyt monteuru po žabanju.



Regulatory

šesjenke szabniki a budžaki

w najpschisłim merowym wuwjedženju ma se kłobu wufst wufst na šlabje

Mužaje a žonjaze szabniki, dšeršchježenje, darjeniske wěgž porucza

F. Marschner nastled.
W. Swald, cšogitar
w Budyšinje, na Wobatej haŭ 5.
Krucje šprawne pschlženje. :: Worejšchjajana.

Najwjetšiche dnjowe pschisłiny

ja šetelja, metalle, łapy, łosce, pschjerna atd. dawa

Giegried Sułmann
na Gornještkej haŭ 35.

Konje k rezu

po najwjetšich pschisłinach w kłobym cšaju kłupje

Kurt Kaiser

wšči mžabowych šlabach a na Gumboldstej drošy 782 b.

Připrawjenje

elektriskeho swėtta a mocy

w meroym wuwjedženju, j šenoljetny ratarowjom čini jara pschisłiny hobjnje

Waltherow inž. büro w Drazšnanach

šwarft büro w Budyšinje na Schliebenstej drošy 9 a 1.

Jakub Bräuer w Kamjenec

na połnocnej drošy 1a

perucza wšim Serbam swoj wulki šklad maščezje a žonjaze drasty. Najpschew wobliczenja za mužow a žony po měrje najrudšo po najtunskich pschěznach

Fotografiski ateliej

Oskara Meistersera

w Budyšinje na Gornještkej drošy 16. Telefon 438.

Křibjela wotawjajeny. Wo štejanju ko tež na wěgž fotografuje, teko runja kłackne wobraty, gruppy atd.

Wozjewjšchjenje po kłobym wokreju.

Serbska kupowarńja w Kulowje

Šetajana 1888. Mjezejct Mar. Šet. Telefon c. 12.

Najwjetšija wosebita předawarńja za Serbow.

Šetajny pschisłob nowotjom. Krucje šprawne pschlženje, najtunšche pschisłiny, wobliczenje šjes mječnego kupowanja.

Měj pschlženat šewi dowoři. Włah wopytat.

Muštajenza

k wobaranju

pschėcizno šplajnyri khorščozam w Budyšinje w mješčaniskim wufstje

šo podšlešči hač do nješdželi 30. meje w 7 hodjinach.

Schwörtz ša žonške.

Po dljšim wudokonjenju na wšelekikh uniwersitakah a družblich klinikach, neposledno na uniwersitetni žonjacej kliniki w Lipsku sym so w Budyšinje jako

praktiski lěkar
a pomocnik při porodach

zaardil. — Džětam wo rumnosćach zemrjetohu kņjeza Dr. med. Welza na hornčerskej husy 47, I.

Dr. med. Keerl

Rěčne hodźiny: Wšedne dny 8—9^{1/2}, 2—3^{1/2}.

Sykanjome a zelenu pieu rězace mašiny

s ruczny m a mozowym czerjenjom se starych sřladow tunjo poruča

Germann Künzel
mašynowa fabrika w Budestzach
Telefon 719.

Skad narunantow. Porjedženja.

Quindz Knift

ist ein Arbeit mit der neuen

NACHSTELLBAREN JAUCHEPUMPE HOCHFLUT
MAX KNAUTHE
BISCHOFFSWERDA 1/2a



Kedźbut
Twarska klamprarnja
Richarda Šořty
w Kummaldze č. 419

Woručam ho so wumjedženje wobwodobom je kelejny m a wotlozanym rotami, ja pschitrowjenje stěhanych žebow. Woručam wodne špary a bowy, trępjawki : : s dobreho žynta, dobre ruczne dźěla. : : Porjedženja ho ruczne a derje wumjedbu.

Fotografiski ateljeje
Oskara Meistera

w Budyšinje na Łęžarčkej dróhy 15. Telefon 438.
Wjedźelu wotowoznju. Wo stajanju ho tež na wšach fotografajach, teko tunja swobode wobrotaj, gruppy atd.
Wojwjetšćenje po kóždym wobrotaju.

Ludowe zhromadźizny

Piatt, 28. meje, wječor w 8 hodź., w hofcenzu „T stotemu jandzelej“ we Bjeleczinje.

Šobotu, 29. meje, wječor w 8 hodź., w hofcenzu we Łazu.

Póndjelu, 31. meje, wječor w 8 hodź. w „stělni“ we Wojerecach.

Wutoru, 1. junija, wječor w 8 hodź. w Haschkež hofcenzu we Wujesdže we Wojerowstiu wotřeju.

Dnjowy porjad:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a fowar
Sajno Šantscho Šolepjanški.

Wšahity, mužojo a žony, a tež młodźina ho k temu pschewrošćujaja
Zarjadniski wubjerk
Lužiskeje ludoweje strony.



Šrólowanske mlyny

s młotowymi stěhnikami a bjez nich, ja ruczne a mozome czerjenje.

Centrifugi a butrobasy

ja ho pobjadźiwata na trawny a soły pódla wójwjetš druzich ratarčeskich mašynow a gradowo jako wobjebitowž poruča

fians Seliger inž. w Budyšinje

na jadenj bohatěj hašy 8.

Narunantke dźěle a wustrojne wuporjedženje.

Wustajenzja

k wobaranju pschecizno spłaznym khorosćam w Budyšinje w měšćesćastim muzejcu ho podlěšči hač do niedźeli 30. meje w 7 hodźinach.

Šchwórtk sa žónstke.

Slěborne a złote wěcy

kupuje po najwšyších plaćiznach

Richard Mersiovsky
w Budyšinje na žitnej hašy.

www Redźbu! www

Zelo herbsti drašćka wšiji twačak a hwojbnach hwojwjetšich ho w herbstej rěčej je pschecizny a pokližowanjom poruča

Richard Hajna w Špištku



Fotografija
Richard Huth

młęžel Arno Lehnert

w Budyšinje na herbstej hašy 13

Fotografowanje w kóždym dnjowym časju.

Wschindu tež na wocy. Najwobjebitowžje flustrowanje wobrotaj.

Kanapeje, drašćne hrabje, šhamory, žonjaza a mužaza drašća, pscheciz tunjo na pschecadaj. Tež kupuju wóšće wěp a pschiprawy.

Max Wenzel
w Budyšinje na herbstej hašy 29.

Margareta Hägerowa

w Budyšinje

nutskhód na Hošće hašy, róžk seminarkeje hašy

Šokolady • kakao • khofej bonbony • zokrowe twory

Najtušće plaćizny. — Sprawne pozluženje.

Khwacanska serbske towarstwo zmaje, da-li Böh, njedźelu 30. meje, pop. w 4 hodź. pola Šolcic we Khwaćcach swoje měsačne poseždenje. Duž so wšě wobustawy přepróšaja, tež čí sami, kiž k towarstwu přislušeja a su so do wójny do towarstwa zapisali, tola hišće poseždenje wopytali njeju, so wutrobno přepróšaja.

Předawdjawo.

Služobna

holza fotraž móže pobla warić namulnycy, ho hnydom abo pohojšćich wuta

w Budyšinje na Šteberčej dr. 52 II n. I.

Dźělba murjejskich **fořtow**

a něfotre fořtiki su na pschecadaj w Břežcach č. 1.

Hornčesćesće **ladle**

su na pschecadaj w Budyšinje na lamjeńčej hašy 31.

Wubjorki
bukowc je krawcjom a sřwadlecje, wobowow rólk 4 m dole, rěbowow a rostlinowu šćitřak, wobjesće rěholowu, latarnje, čarje, cęřenjenje rjewjenje, wale a t. d.

Kupuju

laph, ločaje, žun, žunt, šopor, wóšle, robbin, šćitřerizny, papiera, nawinny, knihi, mašiny, fotraž majo ho wotowoznju.

Josf. Schubert
yob bóřkinom 7.
Telefon 695.

Womocajna derjedźerjana

Šatowa róla

tunjo na pschecadaj w Budyšinje na herbstej dr. č. 11.

Roje
su na pschecadaj w Šarnobóhčicach č. 6.

11 hus
přemim přecjom a 8 małych litjatorow je na pschecadaj w Wuhńitcach č. 8.

3 mlode huku
10 njedjel stare, ma na pschecadaj
Šwata w Wuhńitcach.

11 žentn. hyna
je na pschecadaj w Wuhńitcach č. 25.

Čěhny wól
je na pschecadaj we Bawonjowje č. 9.

3 kóřzy lufi
su pschecadaj we Bawonjowje č. 5.

Por nowych wobjesćich **šćitřeriznow**

je na pschecadaj w Šćitřecach č. 2.

Nowy woblet
ja křinjny wobowu je na pschecadaj w Kamjensku na Břamardčej dr. 4 II.

Sapik kandidatow Luziskeje ludoweje strony

- w 31. němsko-hujuskim wólbnyjm wokřešk.
1. **Sanžo, Hajno**, ratar a fowar w Szlepom.
 2. **Pjetach - Delant, Franz**, ratar w Radworju.
 3. **Sobina, Madlena**, swub., rodz. Lehmannowa w Czornjowje pola Pomorz.
 4. **Sendrjch, Pawol**, statar w Budyšinje.
 5. **Szyfara, Ernst August**, schewski mistrz w Malešezach pola Blusnifez.
 6. **Kita, Robert**, ratar a gmejnski wšednječičer we Wjeslu pola Minakala.
 7. **Hajna, Jan**, ratar w Sypótku.
 8. **Klohs, Wjerdich**, bankowy saštojnik w Budyšinje.
 9. **Próna, Sandrij**, žiwnošćer w Bulezjach.
 10. **Pječka, Zatul**, knibicziščer w Budyšinje.
 11. **Sofman, Jan**, ratar w Kafezach.
 12. **Bermich, Jurij**, žiwnošćer w Hašlowje.
 13. **Šejtman, August**, kubler w Kubschizach.
 14. **Kuba, Josef**, dzjelacžer na Židowje.
 15. **Kněž, Zatul**, ratar w Kamjencej pola Wěrkowa.

Serbska ludowa banka

akziowe towarstwo
w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka.
Telefonowe čislo: 543

Girokonto na němskej statnej banoy.
Postski šekowy konto: GLPsk 110 481.

Serbska ludowa banka wšě bankowske džěla wuwjedźuje, wosebje: nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje, nalutowanske pjenjezy z wupowjedženjom přijimuje, běžace zličbowanja wotewrja, požeonki na dań dawa.

— Kasynne hodžiny: wšědne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodžin. —

Ludome zhromadźizny

- Šsobotu, 29. meje, doy, w 10 hodź. w „Wělem Konju“ w Budyšinje.**
- Šsobotu, 29. meje, wječor w 8 hodź. w hosćenzu we Łazu.**
- a 1/9 hodź. we Wagnerez hosćenzu w Delnej Górzy. Póndzelu, 31. meje, wječor w 8 hodź. w „Iselerni“ we Wojerzjach**
- a 1/9 hodź. w Zuralez hosćenzu w Hrodzišćeju.**
- Wutoru, 1. junija, wječor w 8 hodź. w Kaschlez hosćenzu we Wujedže we Wojerowski wokrěšku,**
- a 1/9 hodź. w „herbifej grychće“ w Barzeje.**
- Dujowy porjad:

Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referent: kandidat ratar a fowar
Hajno Santšcho Šlepyanski.
Wšchizy, mužojo a žony, a tež mlodžina šo k temu přechpřošuja
**Zarjadniski wubjerk
Luziskeje ludoweje strony.**

Pjekarski wučobnik

šo hnydom pisa w Budyšinje na Schützenstraße 2.
**Mužojo a žonyže
jědne kolo**
trjebanej ale hšičke jara beje hšeržanej na ne i šebani **Andrejewski** w Wěgelinom pola Samora.

Rjana mašina

thęža
fe 6 mašinowy wobdolenjemi, 480 kóhnych metroj wulkej hadowej a hadjenjej fabryku hadowej hnydom na přichab.
Dalkše žonitž na garbatstej babdy 17 part.

Boruczam šo jato

kucharka
přich kowach, křičžinnach, hšičžinnach a druzich hšeržennjach.
Madlena Reichowa w Budyšinje na Wěselstej drošy 15.

3 tórzy tuti

šu wchjenjecz
we **Warizach** č. 5.

Hosćenc „Běly Kón“

Hosćenc přenjeje rjadownje měšćel Curt Lange w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy

Poruča so wšěm Serbam a přecelam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebywanje. Dobre jěse a pišć po zna-
□ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
□ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □

Kóždu njedzelu koncert

Wutoru, 1. junija 1920

dopolnija wot 9 hodžin šo w nadawku a na hščbowanje teho, kotrohž to nastupa w składowni firmy **E. W. Frommelt** našt. (přiw. twor. dwornišćež).

196 žtr. běłych bunow (wadženka)

dobrowólne na hnydomne šaplačenje
wšchekadźuje.

Tworca je wjes poroka a šo po hšičku kupžow we kšědžatliškich džěte wupobana, tola niz nize 2 centnarjow (1 měšć).

Ernst Naue,

wšchichany a šjawnje pošajeny přschekabžowat na Wólchiz babdy 321. Daloforežaf 620.

CT

Centralny theater
nowe hřejeje 9

Wot pjata hač do póndzele:
Wulki špobžiwanje šubžowazy film:
„Patience“
(Šemjertne šfarjy)
Gžinjora w 5 aktach wot **Pansola Keni**. We hšownej rabi: **Conrad Beid**, laž tež 6 aktata štruchłohra: **„Pryncesa Tatiana“**

PT

Palastowy theater
na hščorstej drošy 11

Wot pjata hač do póndzele:
„Reja na woheń bluwacej horje“
2 džěl:
„Šamjercy wulkowječha“
Štruchłohra w 5 aktach wot **St. Zambra**. We šlawny, tolaž: **Dee Barry, Wialdita Rawierska** a **Walo Šawol**, laž tež hšowno-aktata wšchłohra: **„Kšički wobdželan“**

Spěw. towarstwo „Lilija“ w Ralbicach

wuhotuje njedzelu **30. meje 1920** wječor w 7 hod. w „herbskej grychće“ w Ralbicach
spěwny wječor
Na njón přepřošuje wšćikich, kotřiz serbsku zabawu labuja
prezysdstwo.

Sykanjome a zelenu pien rězace mašiny

f rucžnym a mozowym czerse-ujom se šarčych škladow tunjo poruča

Hermann Künzel

maščinowa fabrika w Budestezach
Telefon 719.
Ellad narunanfow. Porjedženja.

Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukanažnja wótro day a plaća
 wótroženje wa wudawani 3 h. 60 p. na póse
 4 hr. 05 p., z přinjesenjom do domu 4 hr. 60 p.,
 a přiblow 'Pomah Bón' na póse 4 hr. 65 p.,
 z přinjesenjom do domu 5 hr. 10 p. Kóžde
 jednotliwe čisto plaći 15 p.

Hlowny redaktor Marko Smoleč.
Zamělniwy redaktor Jakub Kježd.
 Wudawa Serbske Łužice, družstwa
 z wobm. ruk. Číslo: Smolečjo kalh-
 dišćeržnja w Serb. Domje w Budýšnje.
 Telefon 687 Telefonta 687

Wudawaniwa w Budýšnje na Lawskich Křebjoch
 čísto 4. Za nawšćiki, kř7 maja se wa wuda-
 wani hač do 10 hodzin rane wotědaj, na malu
 rjadnu 50 pjanžekow. Wotědžnje se stajenje
 nawšćiki a tabele so wyše wobližaja. Rahat
 so po tariffe dawa

Wolerjo a wolečki!

Wolće na dnju 6. junija:

Łužisku ludowu stronu.

Lisćinu: Hajno Hančo w Slepom H.-L.

Knjez Bart w Gollnowje.

Začnješny tydźer hu jastupjerja herbskeho luda, na měrowej konferency w Parizu, knježa Barta, do Gollnowa dojewiši. Po wuhudženju w Lipsku hu jeho tam hišće nimalo št měhazy we jasnowe dźerželi. Njěkeje dženja Šeserbio njehy mohli hronće, kajnje přichěžny dla je ho to hoto. Knjež Bart je z jatnje na twjerbšnje sakudžnje. Tam wojele wozjele wozaby wošnje, dźyli w Lipšćaninow jasnowe, hōžj hu i nim jara trawje wobšadźili. Jedyn i jeho wšedželow je tehu dla pola Lipšćanincho kuba protestowal. Na to hu knjež Bartej něšto wozaj wozabody dali. Šeserbio hu ho pola němšeho knjež-
 šćina přewozawali, ho by ho jemu hrojanje spušćejšo. Tež čěste knježestwo je přewzele fa to činišo. Wšho je podaćno bylo. Němšće knježestwo htoji wozor ni-
 pušćili. A hto dha je knjež Bart sawinowal a čyžo dla je ho dychal pšed Lipšćaninow hřdom jamowšćej. Wón je dženja i dowihowarjom Parizšćich nowin „Matina“ rosrěženje měl. Wšit tyn je wón wo-
 wjedal, ho wozaj namjeńneho šćitna na herbskij
 wozaj teja, ho tam kradno a hōhaj sawidujaja. To
 hane bē hjo wozor předy sakšćinu knježestwo a ameri-
 tanšćinu jastupjerjeje w Prahy pšikal a naležnje pro-
 šćo, ho dychu ho herbske wozor teho čowje namjeńneho
 šćitna wuzwodobšćej. Čestje knježestwo nochabšće
 pomacaj a amerikanšćinu jastupjerjeje bē po šćacy
 wšho jare, hto ho w Šeserbach stowacšće. Čestž bē
 knjež Bart „Matinowemu“ dowihowarjeje powjedat,
 bē tutón ja wulki nastaw wozaj, kotryž bē je hronje
 fantaziju wuzpšćil a do kotrohož bē wšćelate nadrob-
 nowšće wo hronjenju němšćeho wozšća šćepel, htož
 bēhu předy hjo dachje franšćowšće nowiny wozšć-
 šćejšće. Wozhul je Wudýšćiki hřd hřdeta namat,
 kotryž je pšedčowje knježej Bartej hřdewšćej, a jeho woz-
 ežewšćowal hač runje pšči hronjenjem rosrěženju
 njeye pšćitnowny byl. Hōž knjež Bart Matinowu na-
 stawo wo hronim rosrěženju pšed wozaj bolša, wón
 wozhorenjy sawola: „To ja tola njehšom rěčali!“
 Wudýšćiki a Lipšćaninow hřdowaj dat jemu njewer-
 jahu, ale hřdewšćej, kotryž njebē pšči rosrěženju pšćit-
 nowny byl. Němšćim hřdom wo to dšćej, hřobloho
 wjedniha herbskeho luda njehšedno šćitnje.

licji, jo bē hřdeta do Čech z šćinom na amerikanšćeho
 jastupjerja pšćikal. A tola bē Bart z temu polne prawo
 měl. Němšće knježestwo bē hřowacšće Wilsonowu
 měrowu wuměńjenja pšćipšćinalo. Po hřdole wuměńje-
 njach ma hōžy lud, tež wozajewšćiki, prawo, hēbi politi-
 šćku hamotatnošćej žadac. Hōžj bē němšće knježestwo tole
 prawo tež jo Šeserbow pšćipšćinalo, njehšedšćejšće
 wone nam njehy sawicšćej, ho hēbi njemogli hamotat-
 nošćej pola čowenty žadac. Čestž po šćitowim čłow-
 šćim rosrěženju hřdšćej, njemōšće pšćej, jo je Bart polne
 prawo měl, kureca do Čech hřćaj a pomoc pola ameri-
 kanšćeho jastupjerja fa herbšćil lud wozaj. Bart je
 jenož jate hřdowomiti jastupjerje herbskeho luda hřowaj
 winowatōšćej dojewiši. Wšor je wozjedal, kajti křacy
 herbskeho luda tež wozajow namjeńneho šćitna hřow-
 ežšćej. A ho jo wón njeye njerjebawšćiki bolal, hno
 bōhulaj něšto hronje dychšćil, hōžj ho njehšewšćejšće
 wozaj wozwodobšćej. Wozaj namjeńneho šćitna hu
 do wozajšćich herbskij wozor njehšewšćej hřowšće sa-
 njehšćil a hōnje na čaj žiwjenja hēdne a njehšewšćej
 šćitni. Wobšćowozajewšćej tehu dla knježestwo, jo njeye
 na Bartowu pšćitow a žadajaja hēdšćowalo, haj, jo je
 jemu měhazy bolšo w křacy hronje čestšćej dala,
 dšćelaj je wón w hřowajim hřowšće f wozajim pro-
 šćam wo šćitnim knježestwo přerěčal.
 Bartowu pšćewozajewšćej ho myla, hōž hēbi myšļa,
 ho ho herbske hřidaje wozdubje, hōžj Bart a jatnje
 dženja. Jeho wozkoba je dře do Gollnowšćeho twjer-
 bšćim jamšćina, tola jeho duch dale njehy herbskim
 ludom šćitujaja. Politiku hamotatnošćej dře hēbi
 herbski lud hišće njeye mošć wozdubšćej. Tola Weje
 pucse jo dšćowu. Wozajewšćim wozajim, ho hišće
 čaj dočakajamy, hōžj je wšćo to dojewiši, wo čyž je
 ho Bart na měrowej konferency přewozal a bēdšćil.

15 procentow wuzćinija. New-Yorkšće pšćedat
 drašty hu dychšćale pšćitšćinu fa drašty wo 40 pro-
 centow, dočel ho pšćedowarjaje hřawšćej.
 W Šćitnje ho 29. meje tutkajny wozjedat f
 železoweha hřowšćowšćina hřowšćil, jo ho wo
 jenu železoweha pšćitšćinom radu šćadowal.
 šćareho železa, kotraž pšćed něštojny njehšewšćej
 hřowšćinom pšćawšćej, někole jenož hišće 850 hřo-
 wšćej. Tež wozjedat pšćitšćinu ho bōšćy ponj.

Nowe njeměry w Bytomju.
 Wšit wozjedat hu Rěny w Bytomju (Woz-
 woz) w Gornje Šćěšćej w Łomšćine, hřowšćej, w
 hřowšćejšćej wozšćowšćina komisija bydi, wozna
 šćejna rosrěbi a dachje wozajšćil. Tež wozna
 wozaj, wozaj ho pšćipšćejšćejna „Grenzzeitung“ hřowšćej,
 wozšćim. Wš nōž Rěny do Wozšćow šćawšćej.
 Wšit tyn ho i hřowšćinšćej a ruzšćim hřebow hřawšćej.

Šćowšćakšćej kontrola w Němšćej.
 Parizšće nowiny „Grenzzeitung“ wo wozjedowanju
 wozšćowšćej hřowšćej šćejšćina, ho ho w Němšćej w
 rial fa 7000 šćadow a 300 hřowšćej šćadow hřowšćej.
 Wšćale tehu je tam 10 wozšćitnych powšćitnowych hřowšćej
 a 10 000 motorow. Po měrowych postajenaj, ho
 dšćejšće ho dychšćal tutón material 3 měhazy po hřowšćej
 dženju mēra, wo tošćim lēža 10. hřawšćej wozšćej.

Nowe franšćowšće žobantli.
 Sa 41 dšćowšćej wozšćowšćej Franšćurka a Woz-
 šćejšćej krajny hēbi Franšćowšća wo Němšćej 28. hřawšćej
 franšćow hēbi. Wozajewšćej ma ho wo žobajny hēbi
 šćawšćej rada wozajšćej, potom ho wona Němšćej hřawšćej.

Čestšćil minister Wenezšćej wo pomocaj i Pšćej.
 Parizšće nowiny „Temps“ hu rosrěženje wozšćej
 hřowšćakšćej ministrom dr. Wenezšćim pšćitšćej. Dr.
 Wenezšćej pšćej, jo mošć wšćo šćawšćowšćej hřawšćej
 hřowšćakšćej republiki i šćitni hřowšćej wozšćowšćej
 wozšćowšćejšćej, wozšćowšćej a mēra. Wozšćejšćej
 mērow f Pšćej je nimo mēry wozaj. Dr. Wenezšćej
 je šćawšćej mēra šćawšćej sa ludowu hřowšćej
 Težšćitšćim, krajny wozšćowšćej, hōžj ma někole njepo-
 židaj knježim. Dr. Wenezšćej hēbi pšćej, ho by wozaj
 ludow pšćewozajewšćej komisijim wozšćikal, kotraž by

Šćawšćejšćej po pšćim hřawšćej.
 W Němšćej, Wenzšćejšćej, Ameriky a něšto tež wo
 Franšćowšćej pšćitšćinu padaju. Š Pariza ho powšćej
 so je ho dla šćawšćej pšćitšćinom pšćadowšćitna a šćawšćej-
 nišćina indusćtrija do wozajewšćej hřowšćej dala. Indus-
 ćtrialni polidžnjeje Franšćowšćej mēnja, ho dychšćej
 je wozšćej hřawšćej hřawšćej, padanje šćawšćejšćej a hřawšćej-
 šćej, ho je jenož po něžim hřawšćej.
 W Ameriky, w mēstach wozšćejšćej pšćitšćinu
 fa drašty a čestšćej dale padaju. Šćawšćejšćej

Kandidatojo Ružiškeje ludoweje strony

- w 9. udelno-kejskim diegniskim wokrejsku.
1. **Nawla, Michal**, wuczet w Nadworju w S.
 2. **Gernaicht, Petr**, kubler a gmejnski pschekrejczet w Raschlowje pola Kulowa.
 3. **Gendrich, Bjarnat**, dzelaczet we Budyshinie.
 4. **Sobina, Madlena**, swud., rodb. Lehmanne, kublerka w Gjernjowje pola Pomorja.
 5. **Rakorich, Jan**, mješčaniski ratar w Kulowje.
 6. **Gajnit, Jurij Ernst**, pschekwuz we Budyshinie na kufelnskej haży 11.
 7. **Pjatasch-Deleut, Franz**, ratar we Nadworju w S.
 8. **Sizla, Jan Jakub**, stlabownit we Budyshinie.
 9. **Menci, Jakub**, ratar w Kamjencej pola Mirkowa.

Spěw. towarstwo „Lilija“ w Ralbicach

wuhotaje njedzelu 30. meje 1920 wječor w 7 hodź.
w „herbskej grychće“ w Ralbicach

spěwny wječor

Na njón přeprošuje wšitkich, kotřiž serbsku zabawu lpbuja **prezdytstwo.**



**Fotografija
Richard Huth**
mješczel Arno Lehnart
w Budyshinie na kufelnskej haży 13

Fotografowanje w kóžnym dnjomym časak.
Wščinu tež na wop. Najwobowinšće stutowanje wobcizn.

Připrawjenje elektriskeho swětla a mocy

w mětnym wumježenju, i jenolětnym rušowanjom čini jara placijnu hódnuje
Waltheromy inž. biro w Draždjanach
twarstwi biro w Budyshinie
na Schliebenstej dróhy 9. 1.

Wutoru, 1. junija 1920

dopoldnja wot 9 hodźin so w nabawu a na sličbowanje teho, kotrohóž to nastupa, w stlabowni firmy **E. B. Frommelt** nahl. (priv. twor. dwěrsnišćej).

196 žr. běłpč bunow (wadźenka)

dobrowólnje na hnydomne zaplacenje
pschekabzije.
Twora je bjes poroka a so po pschecju kuznow we fěłžejkufelnskej dźelje wupodobna, tola nje nje 2 žentnawo (1 met). Potajta je w mojej ekspediziji wupodobna, poručaj, hěbi wofy hodu pschubnječ, doleži ma so twora na dnju pschekabzowanja wuwobowč.

Ernst Raue,
pschibah any a jstawnje pošajeny pschekabzowat na Polšiz haży 32I, **Dalofortczak 629.**

Ludowe zhromadźizny

Njedzelu 30. meje, dopoldnja w 11 hodź. w hofczenju
w Bancežizach.

Njedzelu 30. meje, popoldnju w 4 hodź. w Nowatež hofczenju
w Lejuje pola Króšćizj.

Njedzelu 30. meje, wječor 1/9 hodź. we Wagnercz hofczenju
w Delnjej Górzju.

Njedzelu 30. meje, wječor 1/9 hodź. w Sandritež hofczenju
w Jakenzju pola Nježwacizda.

Póndzelu 31. meje, wječor w 1/9 hodź. we „stělni“
we Wojerezach.

Póndzelu 31. meje, wječor 1/9 hodź. w Juratež hofczenju
w Grodžišczenju.

Wutoru 1. junija, wječor w 1/9 hodź. w Gascchcz hofczenju
we Wuješdže we Wojerowskim wokrj.

Wutoru 1. junija, wječor 1/9 hodź. w hofczenju
w Barczje.

Dnjowy porjad:
Pschednoschk dla wólbow 6. junija.

Referentojo: **Gantsch,** wuczet **Nawla,**
ratar **Pjatasch-Deleut** abo drusy.

Wschizty, mužojo a žony, a teji młodžina so k temu pscheprošujuja
**Zarjadniski wubjerk
Ružiškeje ludoweje strony.**

Konje-k rezu

po najwubjehšich placijnach w tejdym času kupuje
Kurt Kaiser
wiski mjechowyj jedlach a na Humbolštej dróhy 782 b.

Gofczenj na Szokolej Gorje.

Njedzelu, 30. meje 1920:
reje
se kulaže wobchadźenje hódow.
Pscheczelnje pscheprošujete!
Thoria Kichjaz a manžjełła.

Wutrobny dzak!

Wutrobny dzak budź prajeny našemu lubemu njezapomnitemu přečelje a nědušemu swěrnemu dušipastyrjej knjezjej fararjej

Janej Waltarjej w Njeswaćidle,
kiz je po dolhich, naj po 22 lětach swoju lubu Łazowsku wosadu zaso ras wopyta a jej njedzelu Exaudi při spowjedzi kaž tež na kemschach z młodostnym zachorjonjom Bože słowo připowjedat a wšitkim wosadnym wutrobny nansjhlubšo hnuł a z tutymi słowami cytu wosadu wulej jara wofkwił. Tutón dzeń nam wšitkim wostanje njezapomniti! :-
Wjele kemšerjow Łazowskeje wosady.

Na wuču wot Běłšty přichje Bohje moju da Głownego Boleleja je ho schizowit
šchery žafet

ihnič. Sprawnny namotak chajt jón w Raschlowje č. 14 wodebach.

Młoda jalojza

je na pschedań we Nadworju čjo. 56.

Młana mašina

je 6 mašinny wobowbjenje, 440 tohnnyj netrow wufel kabowce, a hědžnjeje jahowce a hrožde hnydom na pschedań. Wěłhje štońce na garbacišej haży 17 part.

Poručaj so jalo kucharka

pschibaj twach, schizinač, hofcizinač a drusich hwoj bjenich.
Młena Reichowa w Budyshinie na Schliebenstej dróhy 16.

Muzaje a žonjaje jěldne kolo

trjebanej ale hědžnje jara berje pscheczenjej ma na pschedań **Wadźelcziwst** w Tichelnom pola Samara.

Prawizniski biro Kolum

w Budyshinie na kufelnskej haży 11 (na rólju doručnawizda)
Dalofortczak 814
Nježi hěłski

Wot 1907. w pschickej poručajnje

Pschekabzowanje

mobilitara, jenolětnych kruschow teji teji žylch sawostojenstwow dia
dźelenja herbstwa,

sarjadowanje hypotekow, wobstaranje wupokojnow, pschowanje k temu trěbnym pschom, wučajenje w wšitkich natežnjacach, kupne a testamentne pschowanje pschecowinje a wumježe pod pschibohdnymi wuměnenjenami a pschownym pschubowanjom.

Budyshiska hypotekowa ekspedizija Ernsta Raue

pschibahany a jstawnje pošajeny pschekabzowat na Polšiz haży 32, I **Telefon 629**

Serbske towarstwo „Nadžija“

Přichodnu wutoru, 1. junija, wječor 1/9 hodźin we zali serbskeje khofcejownje w Budyshinie:

wulecy zajimawy přednošk

Sobustawy, přindźće z hromadami.
Predsydtstwo.
Kanapeje, drašne hrabje, šhamowy, žonjaje a muzaje drasce, pschecjo tunje na pschedań. Teji kupuju wšic wjez a pschiprawy.
Max Wenzel
w Budyshinie na hofciznej haży 28.